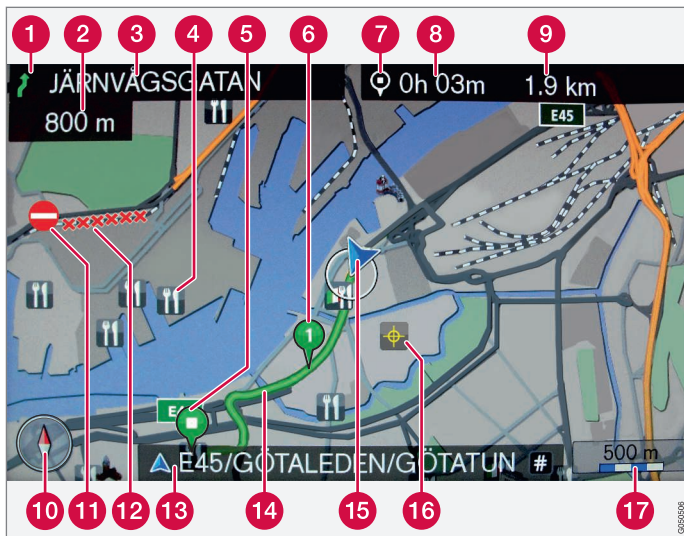




WEB EDITION
SENSUS NAVIGATION



Текст и символы на экране

- 1 Действие, выполняемое на следующей навигационной точке
- 2 Расстояние до следующей навигационной точки
- 3 Название следующей дороги/улицы
- 4 Объект (ресторан)
- 5 Конечный пункт планируемого маршрута
- 6 Промежуточный пункт назначения планируемого маршрута передвижения
- 7 Символ пункта назначения/конечного пункта
- 8 Расчетное время прибытия на конечный пункт
- 9 Расчетное расстояние до пункта назначения
- 10 Компас
- 11 Дорожная информация
- 12 Расстояние зависит от дорожной информации
- 13 Название дороги/улицы – в точке нахождения автомобиля (15)
- 14 Планируемый маршрут передвижения
- 15 Местоположение автомобиля
- 16 Сохраненная путевая точка
- 17 Масштаб карты

Тип дороги	Цвет
Автострада	— Оранжевый
Главная дорога	— Темно-серый
Небольшая главная дорога	— Серый
Обычная дорога	— Светло-серый
Подъездная дорога	— Белый



SENSUS NAVIGATION



Навигационная система Volvo представляет собой систему дорожной информации и навигации, разработанную Volvo.

Sensus Navigation проведет вас по маршруту до пункта назначения и предоставит информацию вдоль пути следования. Предоставляет информацию о ситуациях, которые могут затруднить ваше движение, таких как аварии и дорожные работы, и показывает тогда альтернативные маршруты.

Вы можете проложить маршрут следования, вести поиск объектов вдоль дороги, сохранять в памяти специальные путевые точки и многое другое. Система Sensus Navigation показывает точное местоположение автомобиля и может в случае, если вы потеряли дорогу, всегда привести к пункту назначения.

Вы сразу почувствуете, что системой удобно пользоваться. Попробуйте! Чтобы вы чувствовали себя уверенно при работе с системой, мы рекомендуем вам также изучить информацию, представленную в этом руководстве.

Навигационная система Volvo вносит свой вклад, в том числе и в охрану окружающей среды за счет оптимизации маршрута и более коротких расстояний движения.

Лицензионное соглашение в отношении Базы данных NAVTEQ

Информация для конечного потребителя - см. стр. 84.





01 Краткое руководство

Быстрый старт..... 8

01



02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Данное руководство для владельца.....	14
Перед пуском.....	16
Обзор.....	18
Органы управления.....	21
Управление голосом.....	24
Клавиатура.....	29
Карты, типы дорог и компас.....	32
Меню.....	35
Дерево меню на трех уровнях.....	37

02



03 Планирование поездки

Указать пункт назначения.....	42
План маршрута и путь следования.....	50
Параметры.....	56

03



04 Дорожная информация

Дорожная информация..... 68

04



05 Символы на карте

Точки интереса (POI)..... 76

05



06 Вопросы и ответы

Часто задаваемые вопросы..... 82

EULA - Лицензионное соглашение..... 84

Авторское право..... 87

06



07 Алфавитный указатель

Алфавитный указатель..... 90

07

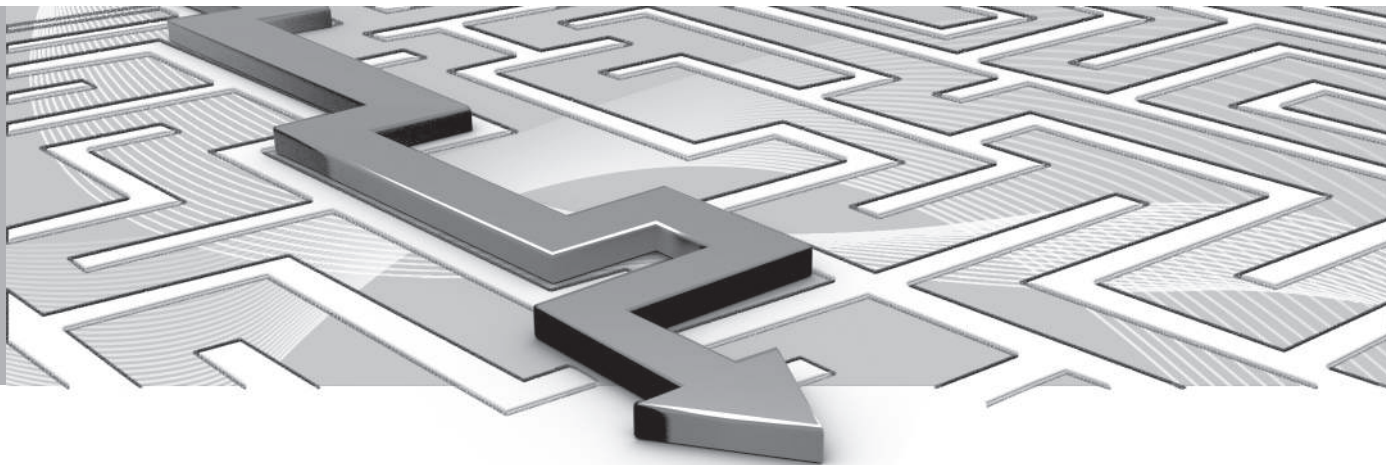


Быстрый старт..... 8



01

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО





Быстрый старт

Активирование системы

Сначала необходимо активировать электросистему автомобиля:

1. Вставьте дистанционный ключ в замок запуска и активируйте положение I (см. руководство для владельца автомобиля).
2. Если навигационная система не запускается в течение нескольких секунд – нажмите кнопку **NAV** на центральной консоли.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помните о следующем:

- Внимательно следите за дорожной ситуацией, ваша основная задача – управление автомобилем.
- Соблюдайте действующие правила дорожного движения и руководствуйтесь здравым смыслом.
- При определенном состоянии дорог, например, в сложных погодных условиях или в зависимости от времени года, некоторые рекомендации могут оказаться не столь достоверными.

Органы управления

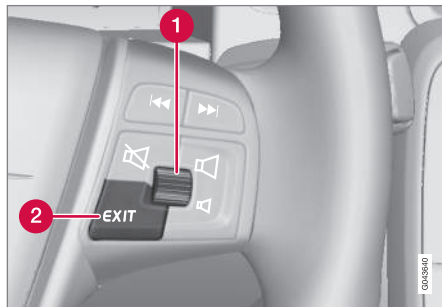
GPS-навигатором компании Volvo можно управлять различными способами:

- С помощью правой клавиатуры на рулевом колесе
- С помощью органов управления на центральной консоли
- С помощью дистанционного пульта
- С помощью управления голосом.

Описание функции см. стр. 21.

Основные команды

В следующих двух примерах для выполнения навигации по адресу POI используется набор кнопок на рулевом колесе.



- Переход/выбор в меню с помощью **регулирующего кольца** (1).
- Активировать выбор кратким **нажатием регулирующего кольца** (в сокращенном виде указывается в приведенных ниже примерах как "+ **ОК**").
- Возврат назад по структуре меню и/или отмена с помощью **EXIT** (2).

Органы управления на центральной консоли

Если кнопки на **центральной консоли** используются вместо кнопок на рулевом колесе, то действует следующее:

Набор клавиш на рулевом колесе	Центральная консоль
Поверните регулирующее кольцо	Повернуть TUNE
Нажать на регулирующее кольцо	Нажмите ОК
Нажмите EXIT	Нажмите EXIT



Быстрый старт

Навигация до пункта назначения

Навигационная система рассчитывает новый план маршрута, время в пути и расстояние до выбранного пункта назначения. Система выполняет навигацию и дает инструкции о перекрестках и т.п.

При отклонении во время поездки от запланированного маршрута система автоматически рассчитывает новую схему маршрута.

Поиск адреса

Шаг	Экран/меню	Исполнение
1	Если на экране не показывается изображение карты, выполните следующее:	Нажмите кнопку NAV на центральной консоли.
2	Карта	Нажмите NAV , чтобы открыть меню "Быстрый выбор".

Шаг	Экран/меню	Исполнение
3	Меню Быстрый выбор , см. стр. 35.	Выделите Установить адрес + ОК .
4	Адрес	Выделите Город: + ОК .
5	Буквенный диск – см. стр. 29.	Поверните регулирующее кольцо , чтобы выбрать знак и записать его с помощью ОК – на экране сменится список вариантов выбора.
6	Буквенный диск	Выберите район из списка + ОК .

Шаг	Экран/меню	Исполнение
7	Изображение на экране аналогично шагу (4) с заполненной позицией Город: .	Выделите Установить отд. цель + ОК .
8	Карта	Запуск навигации – следуйте инструкциям.

Дополнительную информацию о поиске пункта назначения по адресу см. стр. 43.

Поиск POI

POI также называется "точка интереса" или "объект инфраструктуры".



Быстрый старт

Шаг	Экран/ меню	Исполнение
1	Если на экране не показывается изображение карты, выполните следующее:	Нажмите кнопку NAV на центральной консоли.
2	Карта	Нажмите NAV , чтобы открыть меню "Быстрый выбор".
3	Меню Быстрый выбор , см. стр. 35.	Выделите Задать объект инфраструктуры + ОК .
4	Объект инфраструктуры (POI)	Выделите, например, Рядом с автомобилем + ОК .

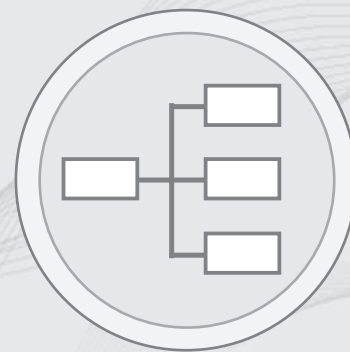
Шаг	Экран/ меню	Исполнение
5	Меню Рядом с автомобилем и Список результатов .	Выделите, например, Ближайшая туристическая достопримечательность + ОК .
6	Список результатов	Выделите вариант в списке + ОК .
7	Раскрывающееся меню	Выделите Установить отд. цель + ОК .
8	Карта	Запуск навигации – следуйте инструкциям.

Дополнительную информацию о поиске пункта назначения с POI см. на стр. 44 и 76.



01

Данное руководство для владельца.....	14
Перед пуском.....	16
Обзор.....	18
Органы управления.....	21
Управление голосом.....	24
Клавиатура.....	29
Карты, типы дорог и компас.....	32
Меню.....	35
Дерево меню на трех уровнях.....	37



02

ПОЗНАКОМЬТЕСЬ ПОБЛИЖЕ С ВАШЕЙ НАВИГАЦИОННОЙ СИСТЕМОЙ





02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Данное руководство для владельца

Рубрики уровня 1

Рубрики уровня 2

Содержание этой рубрики входит в состав рубрики уровня 1.

Рубрики уровня 3

Содержание этой рубрики входит в состав рубрики уровня 2.

Рубрики уровня 4

Содержание этой рубрики входит в состав рубрики уровня 3.

Общие сведения о руководстве для владельца

Краткое руководство предусмотрено для тех, кто хочет запустить систему немедленно - см. стр. 8.

Для более подробного знакомства с возможностями и принципами обращения с системой, а также с выбором настроек для поездки к пунктам назначения мы рекомендуем совместить чтение руководства с изучением на практике.

Выбор меню/Пути поиска

Любой выбор, который можно сделать на экране, приводится в данном руководстве более крупным шрифтом серого цвета, например, **Задать цель**.

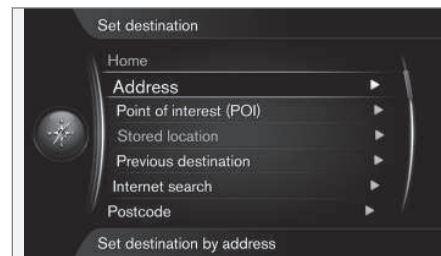
Пути поиска по структуре меню устанавливаются, например, так:

Задать цель → Адрес → Город:

Текст на английском языке

Иллюстрации в руководстве для владельца общие для всех рынков и языков, и поэтому текст на рисунках в основном представлен на английском языке.

Для того чтобы пользователь мог без труда понять рисунки и указанные на них варианты меню с путями поиска, соответствующим тексту в руководстве, английские слова на рисунке приводятся в скобках рядом с аналогичным текстом/фразой на языке руководства:



Задать цель → Адрес

(Set destination > Address)¹

Специальный текст

ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ

В тексте под рубрикой ВНИМАНИЕ вы найдете советы и рекомендации, как наиболее эффективно использовать различные свойства и функции автомобиля.

Сноска

В руководстве приводится информация в виде сносок внизу страницы или непосред-

¹ Не печатается в руководствах для владельца на английском языке – здесь приводится в качестве примера.



Данное руководство для владельца

ственно под таблицей. Эта информация является дополнением к тексту, ссылка на который обозначается цифрой/буквой.

Опция

Все опции/дополнительная оснастка обозначены звездочкой (*).

Помимо стандартного оборудования в настоящем руководстве приводится описание также опций (оборудование, устанавливаемое на заводе-изготовителе) и некоторых аксессуаров (дополнительное оборудование, устанавливаемое позднее).

Оборудование, описанное в данном руководстве, имеется не на всех автомобилях – автомобили комплектуются в зависимости от требований различных рынков сбыта и национальных или местных законов и правил.

В случае сомнений в отношении того, что относится к стандартному или опционному/дополнительному оборудованию, обратитесь к дилеру Volvo.

Изменения в руководстве для владельца

Технические характеристики, особенности конструкции и иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве, не являются обязательными.

Мы сохраняем за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

© Volvo Personvagnar AB



02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Перед пуском

Общие сведения

В навигационной системе Volvo используется поисковая система WGS84, определяющая положение по широте и долготе.

Навигационной системой можно пользоваться и без выбора пункта назначения.

Рекомендации

Навигационная система предоставляет информацию о маршруте следования к выбранному пункту назначения. Однако не все детали предлагаемой навигации по маршруту оказываются достоверными, так как возможно возникновение ситуаций, выходящих за пределы возможностей и решений, принимаемых навигационной системой, например, резкие изменения погодных условий.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Помните о следующем:

- Внимательно следите за дорожной ситуацией, ваша основная задача – управление автомобилем.
- Соблюдайте действующие правила дорожного движения и руководствуйтесь здравым смыслом.
- При определенном состоянии дорог, например, в сложных погодных условиях или в зависимости от времени года, некоторые рекомендации могут оказаться не столь достоверными.

Параметры

В системе заложены установки по умолчанию, но при запуске используются последние установки.

Вкл/Выкл

Вкл

1. Вставьте дистанционный ключ в замок зажигания.
2. Экран активируется автоматически в положении ключа I (см. руководство для владельца автомобиля).

3. Если система не запускается автоматически, нажмите кнопку **NAV** на центральной консоли.

Системе может потребоваться пара секунд для оценки местоположения и направления движения автомобиля – после этого появляется карта географического региона, на которой автомобиль обозначен в виде синего треугольника.

Выкл.

Навигационную систему нельзя отключить вручную, так как она действует согласованно с последовательностью "запуска" – отключается только после того, как дистанционный ключ вынимается из замка запуска.



ВНИМАНИЕ

Навигационная система доступна даже при выключенном двигателе. При слишком низком напряжении аккумулятора система отключается.



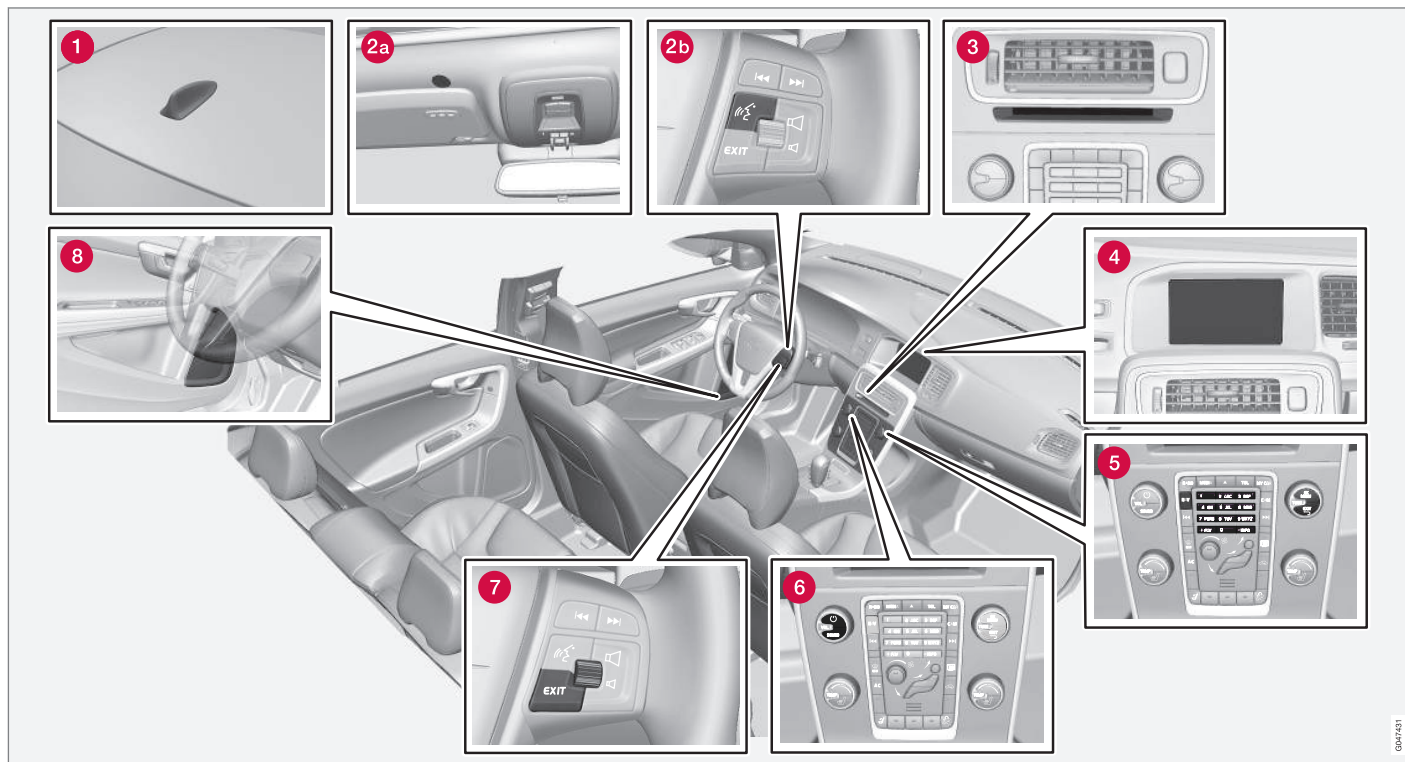
Перед пуском

02



02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Обзор



ВНИМАНИЕ! Рисунок отражает лишь общую схему – некоторые детали могут отличаться в зависимости от модели автомобиля и рынка.

0097431



1 Антенна для GPS

Антенна встроена в антенну на крыше.

2 Управление голосом

С помощью голоса вы можете управлять рядом функций навигационной системы. Микрофон (2a) установлен в потолке, а кнопка запуска (2b) расположена в правой клавиатуре рулевого колеса. Дополнительную информацию см. стр. 24.

3 Главный блок

Главный блок смонтировать за центральной консолью и выполняет, среди прочего, следующие функции:

- Расчет местоположения автомобиля
- Расчет маршрута до указанного пункта назначения
- Обработка дорожной информации
- Голосовая навигация
- DVD-плеер

Приемное устройство для GPS и дорожной информации (TMC¹) встроено в главный блок.

Позиционирование

Датчик скорости автомобиля и гироскоп рассчитывают местоположение и направление движения автомобиля, используя сигналы от спутниковой системы GPS.

Преимущество данной концепции состоит в том, что навигационная система регистрирует и рассчитывает схему маршрута, даже если сигнал GPS временно пропадает, например, при движении в туннеле.

Дорожная информация

TMC¹ является стандартизированной кодовой системой для дорожной информации. Приемник автоматически ведет поиск нужной частоты. Прием осуществляется с помощью антенны FM.



ВНИМАНИЕ

TMC действует не во всех регионах/странах. Зона действия системы постоянно расширяется, и поэтому иногда возникает необходимость обновления данных системы.

4 Экран

На экране отображаются дорожные карты и детальная информация о вариантах маршрута, расстоянии, меню и пр.

5 Клавиатура, центральная консоль

Как и клавиши на рулевом колесе, кнопки с цифрами на центральной консоли можно использовать в сочетании с кнопками **OK/MENU**, **TUNE** и **EXIT** для перехода между опциями меню, подтверждения выбора или возврата по структуре меню, см. стр. 21.

6 Регулировка громкости и ИК-приемник

Отрегулировать громкость во время передачи голосового сообщения можно ручкой управления громкости аудиосистемы, см. стр. 34. Громкость можно также изменить в системе меню.

При использовании направьте дистанционный пульт в сторону центральной консоли - в этой консоли расположено ИК приемное устройство.

¹ Traffic Message Channel.



Обзор

7 Клавиатура, рулевое колесо

Клавиатура расположена на правой стороне рулевого колеса. Используется для перемещения между опциями меню, подтверждения выборов или перемещения назад по структуре меню, см. стр. 21.

8 Динамики

В навигационной системе для передачи звука используются передние динамики.



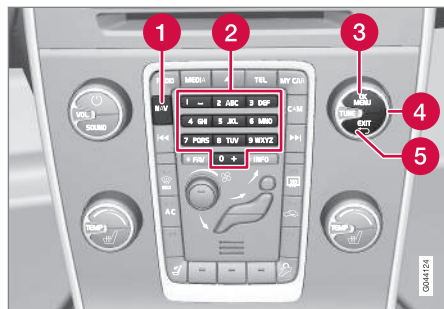
Органы управления

Органы управления, общие сведения

Система навигации управляется с центральной консоли, кнопок на рулевом колесе или с помощью дистанционного пульта*. Наборы кнопок на трех различных модулях управления имеют общие функции, но отличаются по внешнему виду и способу управления. Исполнение модулей также зависит от рынка сбыта.

Система может также управляться голосом с помощью определенных команд – см. стр. 24.

Центральная консоль



Набор кнопок на центральной консоли.

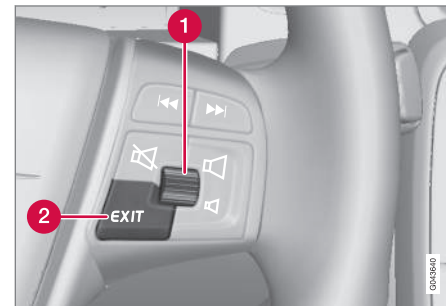
- 1 **NAV** активирует на экране GPS-навигатор. Если система GPS активирована,

открывается/закрывается быстрое меню, см. стр. 35.

- 2 **Кнопки с цифрами** для ввода информации при поиске по адресу или названию, а также для прокрутки карты, см. стр. 29 и 36.
- 3 При нажатии **OK/MENU** подтверждается или активируется выбор. В данном руководстве указывается как кнопка "**OK**" или "+ **OK**".
- 4 Поворотом **TUNE** выполняется переход между различными опциями меню или изменяется масштаб открытого изображения карты. В данном руководстве указывается как ручка "**TUNE**".
- 5 При нажатии **EXIT** выполняется переход назад по структуре меню или отмена выбора.

Рулевое колесо

Набор кнопок на рулевом колесе представлен в нескольких исполнениях в зависимости от рынка и выбора аудиосистемы.



Правые кнопки на рулевом колесе.

- 1 **Поверните** регулировочное кольцо, чтобы перейти между различными опциями меню или изменить масштаб открытого изображения карты.
- 1 **Нажать** на регулировочное кольцо, чтобы подтвердить/активировать выбор.
- 2 **EXIT** переход назад по структуре меню или отмена выбора.



Органы управления

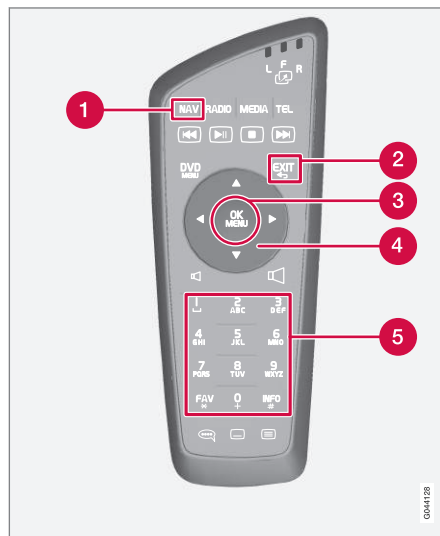
Управление голосом

См. стр. 24.

Дистанционный пульт

Дистанционный пульт можно использовать для управления/регулировки ряда функций автомобиля – здесь приводится описание только функций, связанных с навигационной системой.

- При использовании направьте дистанционный пульт в сторону центральной консоли.



Набор кнопок на дистанционном пульте.

- 1 NAV** активирует на экране GPS-навигатор. Если система GPS активирована, открывается/закрывается быстрое меню, см. стр. 35
- 2 EXIT** переход назад по структуре меню или отмена выбора.
- 3 OK/MENU** подтверждает или активирует выбор. В данном руководстве указывается как кнопка "OK" или "+ OK".

- 4 Кнопки со стрелками** для перемещения курсора в меню.
- 5 Кнопки с цифрами** для ввода информации при поиске по адресу или названию, а также для прокрутки карты.



ВНИМАНИЕ

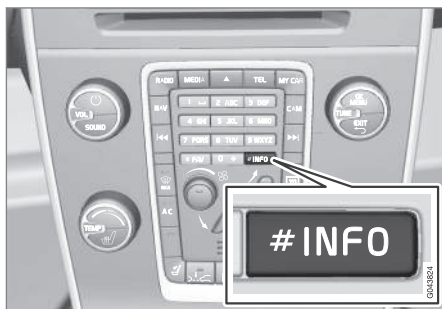
Если не работает пульт дистанционного управления, то сначала попробуйте заменить батарейки AA/LR6.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Храните дистанционный пульт и другие аналогичные предметы в одном из отделений – в случае резкого торможения или обгона такие предметы могут нанести травмы или нанести материальный ущерб.

Дополнительная информация



Иногда кроме информации, представленной в строке меню, имеется дополнительная информация – в этом случае строка с текстом заканчивается знаком "#".

Для просмотра оставшейся информации:

- Нажмите кнопку **INFO**.



02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Управление голосом

Общие сведения об управлении голосом

Управление голосом означает, что некоторые функции в системе навигации можно активировать произношением слов.

Голосовые команды – это удобная функция, которая помогает водителю не рассеивать внимание, а сконцентрироваться на управлении автомобилем и ситуации на дороге.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во время движения автомобиля, прежде всего, водитель несет ответственность за соблюдение мер безопасности и всех необходимых правил дорожного движения.

В функции управления голосом используется тот же микрофон, что и для громкой связи – а ответ водителю поступает из динамиков автомобиля.

Микрофон расположен в потолке прямо перед водителем, обеспечивая оптимальное восприятие речи водителя, – однако ему могут мешать или он может распознавать громкие голоса пассажиров.

Порядок действий



Набор клавиш на рулевом колесе.

- 1 Кнопка для управления голосом

Активирование системы

- Система управления голосом активируется кратким нажатием кнопки (1) на рулевом колесе – команду голосом можно подавать после тонального сигнала.

При использовании системы управления голосом не забывайте о следующем:

- Подача команд: – Начинайте говорить после подачи тонального сигнала нормальным голосом в обычном темпе.
- Двери автомобиля, стекла и люк в крыше должны быть закрыты.

- Избегайте постороннего шума в салоне.



ВНИМАНИЕ

В случае сомнений в том, какую команду следует использовать, водитель может сказать "**Справка**" – система называет несколько команд, которые можно использовать в данной ситуации.

Голосовую команду можно прервать:

- если нажать **EXIT**
- если в течение нескольких секунд удерживать кнопку системы управления голосом на рулевом колесе.

Использование голосовых команд

Процедура ввода информации в систему навигации очень простая, так как на экране отображаются подходящие для каждого конкретного случая команды.

Запуск

Для подачи голосовой команды:

- Кратко нажмите на кнопку на рулевом колесе системы управления голосом – на экране отображаются примеры возможных команд.



Управление голосом

Способы подачи команд

Команду "**Навигация > Установить адрес**" можно произносить, например, так:

- Произнесите "**Навигация**", дождитесь ответа от системы в форме подходящих вариантов на экране – далее выберите вариант и произнесите, например, "**Установить адрес**".

или

- Произнесите всю команду целиком без остановки – "**Навигация Установить адрес**".

Несколько простых советов

- Чтобы произнести команду: – Кратко нажмите на кнопку системы речевых команд на рулевом колесе и после тонального сигнала произнесите команду нормальным голосом.
- Чтобы ответить системе управления голосом: – Начните говорить после тонального сигнала, завершающего вопрос.
- Система управления голосом несколько раз просит дать ответ. Если водитель не отвечает, сеанс завершается.
- Диалог с системой можно ускорить: – Прервите речь системы, кратко

нажав кнопку системы речевых команд на рулевом колесе, дождитесь тонального сигнала и начните говорить.

- Во время диалога водитель может получить помощь, если после тонального сигнала скажет "**Справка**".



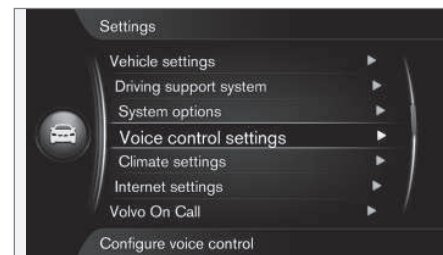
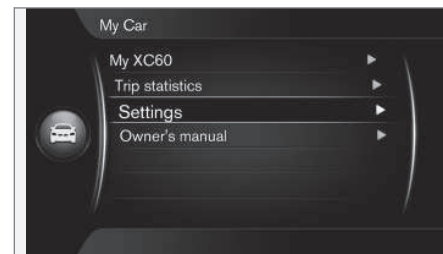
ВНИМАНИЕ

Полный перечень быстрых команд можно найти в системе меню **MY CAR** – **MY CAR → Настройки → Настройки речевого управления → Список команд**.

Громкость

Когда система произносит слова, громкость голосовых команд можно регулировать с помощью ручки **VOL** на центральной консоли.

Функции помощи и настройки



MY CAR → Настройки → Настройки речевого управления

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings)

В систему меню автомобиля **MY CAR**¹ включены программы, с помощью которых

¹ Описание системы меню **MY CAR** – см. руководство для владельца автомобиля.



02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Управление голосом

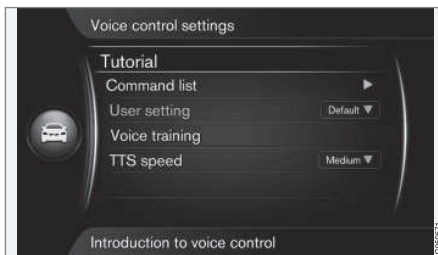
водитель может изучить различные функции системы управления голосом.

Чем лучше водитель научится обращаться с системой управления голосом, тем удобнее ему будет пользоваться функциями этой системы. Поэтому мы рекомендуем познакомиться со встроенными обучающими программами.

ВНИМАНИЕ

Обучающая программа доступна только, когда автомобиль неподвижен и задействован стояночный тормоз.

Введение в систему управления голосом



MY CAR → Настройки → Настройки речевого управления → Введение в речевое управление

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Tutorial)

Установив курсор на **Введение в речевое управление** (Tutorial) + **ОК**, вы открываете описание принципов работы системы управления голосом и без труда познакомитесь с функциями и потренируетесь правильно произносить команды.

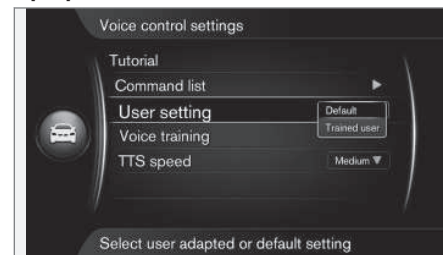
Список команд

MY CAR → Настройки → Настройки речевого управления → Список команд

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Command list)

Установив курсор на **Список команд** (Command list) + **ОК**, вы открываете все голосовые команды, используемые в системе.

Профиль пользователя



MY CAR → Настройки → Настройки речевого управления → Пользоват. настройки

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > User setting)

Установив курсор на **Пользоват. настройки** (User setting) + **ОК**, вы запускаете программу распознавания системой управления голосом особенностей речевого и языкового профиля водителя.

Задача водителя состоит в том, чтобы после каждого звукового сигнала повторять произносимые программой слова и предложения и выполнять инструкции на экране. Обработка профиля продолжается прим. 5 минут.



Управление голосом

После завершения обработки профиля вы можете выполнить настройку, выделив нужный вариант + **ОК**:

- **По умолчанию** (Default) – стандартная установка, если не выполнена обработка речевого и языкового профиля.
- **Обуч. пользователя** (Trained user) – Система управления голосом адаптирована к конкретному водителю и языку.

 ВНИМАНИЕ

Опцию меню **По умолчанию** можно изменить на **Обуч. пользователя** только после проведения занятия **Пользоват. настройки**.

См. также информацию в разделе "Профиль пользователя в зависимости от выбранного языка" на стр. 28.

Обучение голосовой системы

MY CAR → Настройки → Настройки речевого управления → Адаптация к речи

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > Voice training)

Установив курсор на **Адаптация к речи** (Voice training) + **ОК**, вы запускаете про-

грамму более точного распознавания системой управления голосом особенностей речевого и языкового профиля водителя по сравнению с тем уровнем, который был сохранен во время обработки речевого и языкового профиля – описание см. в предыдущем разделе "Профиль пользователя".

Скорость произношения для синтетического голоса

MY CAR → Настройки → Настройки речевого управления → Скорость TTS

(MY CAR > Settings > Voice Control Settings > TTS speed)

Установив курсор на **Скорость TTS** (TTS speed) + **ОК**, вы можете изменить скорость чтения текста системой управления голосом:

- **Быстрый**
- **Сред. (Medium)**
- **Медленно**

Язык

Система управления голосом постоянно совершенствуется, и на момент выпуска данного руководства в систему были включены следующие языки:

- Английский (Великобритания)
- Французский (Франция)
- Голландский
- Итальянский
- Россия
- Испанский (Европа)
- Шведский
- Немецкий

 ВНИМАНИЕ

Система управления голосом в сочетании с GPS-навигацией работает только на перечисленных здесь языках.

Изменить язык

MY CAR → Настройки → Язык



Языки, включенные в систему управления голосом, обозначены этой иконкой в списке языков.



02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Управление голосом

Чтобы изменить язык – откройте **MY CAR** → **Настройки** → **Язык** и, выделив, выберите язык + **OK** + **NAV**.

Профиль пользователя в зависимости от выбранного языка

Система управления голосом понимает только тот язык, который установлен в **MY CAR**.

Предположим, что профиль речевого и языкового профиля "**Обуч. пользователя**" сохранен водителем, **говорящим на шведском языке**, в системе, настроенной на **шведский язык**.

Если в этом случае водитель изменяет язык в автомобиле (в **MY CAR**) на **английский**, система управления голосом работать не будет.

Причина заключается в том, что речевой и языковой профиль "**Обуч. пользователя**" – воспринимающий команды только на **шведском языке** – уже нельзя выбрать, так как теперь система управления голосом понимает и готова к восприятию только **английской** речи. Вместо этого система активирует опцию "**По умолчанию**".

Чтобы система управления голосом понимала **английскую** речь водителя, единственным решением является повторить методику, описанную в разделе "Профиль пользователя"² – но только после настройки системы на восприятие **английской** речи.



ВНИМАНИЕ

Для рынка, который не входит в список предлагаемых языков, вы можете всегда выбрать в списке один из языков и использовать его для проведения голосовой навигации.

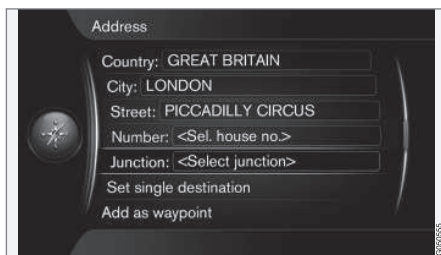
Обратите внимание, что если вы изменяете язык, например, на английский в меню **MY CAR**, то на английский язык переходит не только система управления голосом – это относится также и к голосовой навигации, текстам системы помощи и меню.

² См. стр. 26.



Клавиатура

Ввод и выбор опций



Изображение на экране с тестовыми полями для ввода произвольного текста.

В данной навигационной системе используется "буквенный диск" для ввода информации, например, тип объекта POI, район/город, регион/страна, адрес, улица или почтовый индекс.

Активировать выбор

После того как с помощью **регулирующего кольца** или ручки **TUNE** выделяется функция/строка меню, нажмите **регулирующее кольцо/OK**, чтобы получить доступ к следующему уровню функций/опций.

Так вы "пишете"



Буквенный диск.

1. Выделите тестовое поле.
2. Нажмите **OK**, чтобы открыть буквенный диск.
3. Выберите знаки с помощью **регулирующего кольца/ручки TUNE** и задайте их, нажав **регулирующее кольцо/OK**.

Цифровая клавиатура

Другой способ ввода/записи знаков заключается в использовании кнопок **0-9**, ***** и **#** на центральной консоли.

Если нажать, например, **9**, показывается планка со всеми знаками¹, подключенными к данной кнопке, например, **W**, **x**, **y**, **z** и **9**. Кратко нажмите на кнопку, и курсор переместится/"обойдет по кругу" эти знаки.

- Чтобы выбрать, установите курсор на нужном знаке, - этот знак показывается в строке.
- Удалите/отмените с помощью **EXIT**.

Дополнительные возможности

ВНИМАНИЕ

"Тусклый" знак нельзя выбрать в сочетании с уже введенными знаками.

В раскрывающемся меню "буквенного диска" имеются дополнительные варианты, которые позволяют вводить другие знаки, а также цифры:

- **123 + OK** - на диске показываются цифры.
- **Далее (More) + OK** - на диске показываются другие знаки.
- **=> + OK** - курсор перемещается на список на правой стороне экрана, где вы можете сделать выбор с помощью **OK**.
- **Индекс (Postcode) + OK** - курсор перемещается на список на правой стороне экрана, где вы можете сделать выбор с помощью **OK**.

¹ Знаки, соответствующие каждой кнопке, могут отличаться в зависимости от рынка/страны/языка.



Клавиатура

Перечислить варианты



Список сочетаний с записанными знаками.

Цифра "149" в верхнем правом углу экрана означает, что список состоит из 149 возможных вариантов, соответствующих введенным буквам "LON".

Список отсутствует

Пустой список и знак "****" в правом верхнем углу экрана означает, что число доступных вариантов, сочетающихся с введенными знаками, превышает 1000 – при снижении количества совпадений варианты показываются автоматически.

Чтобы уменьшить количество вариантов в списке:

- Введите больше знаков в текстовую строку.



Клавиатура

02



02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Карты, типы дорог и компас

02



Карты, типы дорог и компас



ВНИМАНИЕ! Рисунки отражают лишь общую схему – некоторые детали могут отличаться в зависимости от версии программного обеспечения и рынка.



02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Карты, типы дорог и компас

Изображение на карте местоположения

Изображение на экране зависит от географической позиции и выбранных установок, например, масштаба карты, выбранных объектов для показа на экране, и пр.

Объяснения в тексте, знаки и символы, которые могут появиться на экране, приведены на внутренней стороне обложки.

- 1 При внесении изменений в план маршрута возможен расчет трех вариантов маршрута следования – см. стр. 56.
- 2 Детальная карта перекрестка – в левой части экрана показывается детальная увеличенная карта следующего перекрестка. Ситуация обязательно дополняется голосовым сообщением, см. следующий раздел.
- 3 Исключить определенный участок – см. стр. 57.
- 4 Режим прокрутки – см. стр. 36.

Голосовая навигация

Когда после задания пункта назначения автомобиль приближается к перекрестку или съезду с дороги, голосовое сообщение указывает расстояние и тип предстоящего маневра. Одновременно показывается детальная карта перекрестка. Голосовая навигация повторяется вблизи перекрестка.

Громкость можно регулировать соответствующей клавишей аудиосистемы (во время передачи голосового сообщения).

Для повтора сообщения:

- Нажмите 2 раза кнопку **OK**.

Дополнительную информацию о голосовой навигации – см. стр. 63.



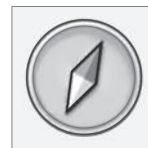
ВНИМАНИЕ

Голосовая навигация отключается во время разговора по мобильному телефону с подключением через Bluetooth.

Использование голосовой навигации на другом языке:

- См. рубрику "Изменить язык" на стр. 27.

Компас



Красная стрелка компаса указывает на Север, а белая – на Юг.



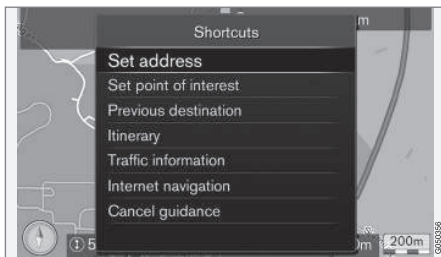
Система меню

В каждом разделе этого руководства представлены все соответствующие меню и опции.

ВНИМАНИЕ

Временно вы не можете выбирать строки/опции меню, обозначенные на экране серым цветом.

Быстрый выбор



В навигационной системе имеется меню с опциями быстрого выбора наиболее часто используемых функций.

К опциям быстрого выбора из режима карты

- Нажмите кнопку **NAV**.

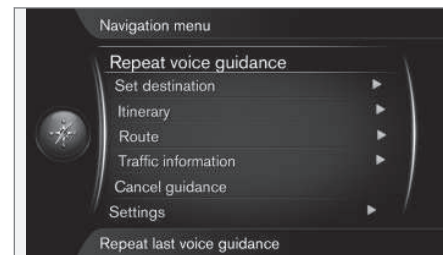
К опциям быстрого выбора из другого меню

- Нажмите кнопку **NAV** 2 раза.

Варианты быстрого выбора:

- **Установить адрес** (Set address) - см. также стр. 43.
- **Задать объект инфраструктуры** (Set Point Of Interest) - см. также стр. 44.
- **Предыдущая цель** (Previous destinations) - см. также стр. 46.
- **Маршрут** (Itinerary) - см. также стр. 50.
- **Дорожная информация** (Traffic information) - см. также стр. 69.
- **Навигация через Интернет** (Internet navigation) - см. также стр. 47.
- **Выйти из навигации** (Cancel guidance) – прерывает/останавливает действующий маршрут следования. После этого строка меню изменяется на опцию **Продолжить навигацию**.

Главное меню



Главное меню находится в верхней части дерева меню навигационной системы.

К главному меню из режима карты

- Нажмите кнопку **OK**.

К главному меню из другого меню

- Нажмите **NAV** и затем **OK**.

или

- Несколько раз нажмите **EXIT** до открытия главного меню.

Назад в режим карты

Существует простой способ возврата карты на экран независимо от того, в какой части системы меню вы находитесь:

- Нажмите **NAV**.



02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Меню

Меню прокрутки



В режиме прокрутки перекрестье¹ перемещается по изображению карты с помощью кнопок с цифрами на центральной консоли.

Как активировать режим прокрутки в нормальном режиме карты

- Нажмите одну из кнопок с цифрами 0-9.

Прокрутка

- Нажмите одну из кнопок с цифрами 1-2-3-4-6-7-8-9 - на полях появляется направляющая стрелка в сочетании с той цифрой, которую следует использовать для того, переместить карту в нужном направлении.

Изменение масштаба

- Поверните ручку TUNE.

Кнопка с цифрой "5"

5 JKL

Если нажать на цифру 5 в режиме прокрутки, автомобиль оказывается в центре изображения

карты.

Если активирован маршрут следования с промежуточными пунктами назначения, то при каждом следующем нажатии кнопки в центре карты оказывается соответствующий промежуточный пункт назначения.

Выход из режима прокрутки

- Нажмите EXIT.

Перекрестье



При нажатии на **ОК** появляется меню, соответствующее путевой точке на карте, расположенной в центре перекрестья:

- Установить отд. цель** (Set single destination) – Удаление предыдущего пункта назначения в плане маршрута и запуск навигации по карте.
- Доб. как промеж. точку** (Add as waypoint) – Включение в план маршрута выделенной путевой точки.
- Информации о POI** (POI information) – Информация о полезных объектах, см. стр. 44.
- Дор. обстановка на карте** (Traffic information on map) – Возможность просмотра имеющихся дорожных сообщений², связанных с выделенной путевой точкой.
- Информация** (Information) – Показывает информацию о выделенной путевой точке.
- Сохранить** (Save) – Возможность сохранить в памяти выделенную путевую точку.

¹ Выберите способ отображения позиции перекрестья/курсора – по названию или GPS-координатам, см. стр. 60.

² Данная услуга имеется не во всех районах/рынках.



Дерево меню на трех уровнях

Дерево меню

Меню построены по следующем принципу:

Меню уровня 1	
Меню уровня 2	—
Меню уровня 3	
Меню уровня 4	

Меню/функции и страница

Здесь показаны три уровня дерева меню. Некоторые меню третьего уровня содержат дополнительные подменю, которые описываются более детально в соответствующих разделах.

Повтор. голосовое сообщение	34
Задать цель	43
Главная	43

Адрес	43
Страна:	
Город:	
Улица:	
Номер:	
Развязка:	
Установить отд. цель	
Добавить как точку пути	
Информация	
Сохранить	
Объект инфраструктуры (POI)	44
По названию	
По категории	
Рядом с автомобилем	
На маршруте	
Рядом с местом назначения	
Вблизи точки на карте	

Сохраненное местоположение	46
Установить отд. цель	
Редактировать	
Удалить	
Удалить все	
Предыдущая цель	46
Установить отд. цель	
Добавить как точку пути	
Информация	
Сохранить	
Удалить	
Удалить все	
Интернет-поиск	47
Индекс	47



02 Познакомьтесь поближе с вашей навигационной системой

Дерево меню на трех уровнях

Широта и долгота	48
Формат:	
Установить отд. цель	
Добавить как точку пути	
Информация	
Сохранить	
Точка на карте	48
Установить отд. цель	
Добавить как точку пути	
Сохранить	
Маршрут	50
Маршрут	50
Начать навигацию	
Добавить дру- гую точку пути	
Удаление маршрута	
Детали маршрута	52

Избегать	52
Проложить заново	
Длиннее	
Короче	
Удалить	
Др. маршруты до пункта назнач.	52
Обзор маршрута	53
Подробная информ. о маршруте	53
Следующий	
Предыдущий	
Увеличить	
Уменьшить	
Карта для остав. части маршрута	54
Записать маршрут или	54
Остановить запись	

Дорожная информация	69
Выйти из навигации или	35
Продолжить навигацию	
Настройки	56
Опции маршрута	56
Тип маршрута	
Предл. маршруты	
Исключить область	
Опции карты	59
Показать полноэкр. карту	
Тип карты	
Информация об автостраде	
Инф. о местоположении	
Обозначения объектов	
Цвета карты	



Дерево меню на трех уровнях

Настройки сопровождения	61
Формат врем. приб.	
Названия улиц при голос. нав.	
Навигация Turn-by-turn	
Автомат. чтение дор. обстановки	
Голосовая навигация	
Предупр. о каме- рах контр, скор.	
Системная информация	64
Настройки кнопки FAV	65
Имп./эксп. сохр. местополож.	65

Указать пункт назначения.....	42
План маршрута и путь следования.....	50
Параметры.....	56



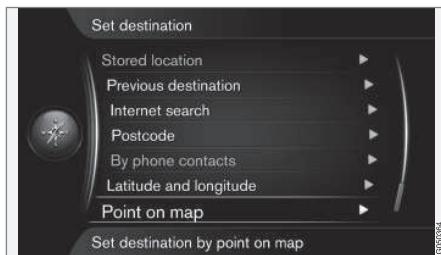
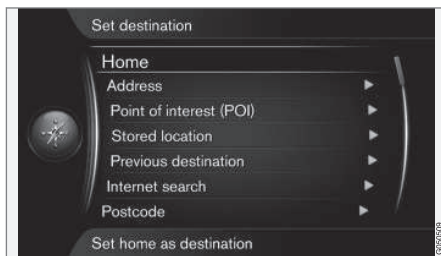
03

ПЛАНИРОВАНИЕ ПОЕЗДКИ





Указать пункт назначения



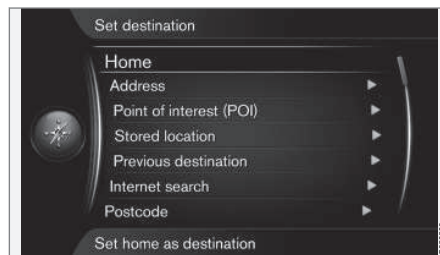
Существует несколько способов задания пункта назначения – а именно:

- **Главная** (Home), см. стр. 42.
- **Адрес** (Address), см. стр. 43.
- **Объект инфраструктуры (POI)** (Point of interest – POI), см. стр. 44.
- **Сохраненное местоположение** (Stored location), см. стр. 46.

- **Предыдущая цель** (Previous destination), см. стр. 46.
- **Интернет-поиск** (Internet search), см. стр. 47.
- **Индекс** (Postcode), см. стр. 47.
- **Широта и долгота** (Latitude and Longitude), см. стр. 48.
- **Точка на карте** (Point on map), см. стр. 48.

Информацию о том, как записывать/вводить знаки в различные текстовые поля системы, см. также стр. 29.

Поиск по позиции "Дом"



Задать цель → Главная

(Set destination > Home)

Навигационная система может сохранить любую позицию в опции меню **"Главная"** – функция облегчает обратную дорогу к месту жительства или работы после отпуска или деловой поездки.



Возможность сохранить позицию в качестве опции **"Главная"** указывается при сохранении каждой позиции:

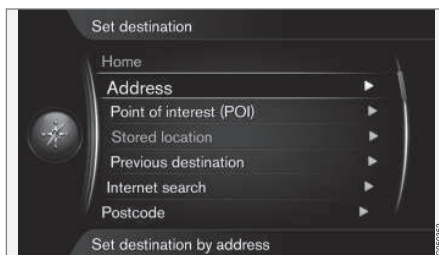
- Выделите **Сохранить местоположение как домашнее** (Save as Home) + **ОК**.

Чтобы активировать план маршрута с пунктом назначения **"Главная"**:

- Выделите **Задать цель → Главная** + **ОК** – навигация запускается.

Указать пункт назначения

Поиск по позиции "Адрес"



Задать цель → Адрес

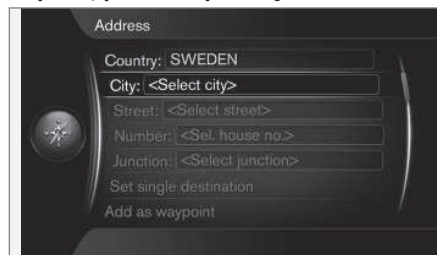
(Set destination > Address)

Достаточно указать только район/город, чтобы создать план маршрута с навигацией – маршрут проложен к центру района/города.

ВНИМАНИЕ

Определение понятия города или района может различаться в разных странах или даже в пределах одной страны. В некоторых случаях это понятие относится к населенному пункту, а в других – к самостоятельному городскому району.

Страна, район/город и улица



Пункт назначения по адресу¹ находится следующим образом:

1. Когда на экране сохраняется предыдущее изображение, нажмите **OK**, чтобы активировать выбранное текстовое поле – появляется буквенный диск, см. стр. 29.
2. С помощью буквенного диска или кнопок на центральной консоли введите в **Город: (City)** название района/города, см. стр. 21.
3. Затем выберите **Улица: (Street)**, используя **TUNE + OK**, и повторите процедуру.

Вы можете использовать следующие критерии поиска:

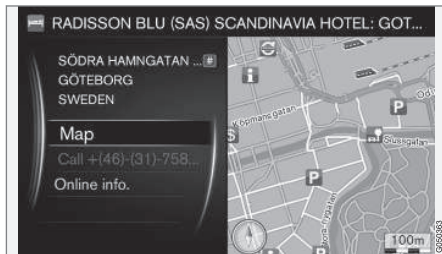
- **Страна: (Country:)** - Укажите страну.
- **Город: (City:)** - Укажите район/город.
- **Улица: (Street:)** - Задать название улицы.
- **Номер: (Number:)** - Выбрать номер дома на этой улице.
- **Развязка: (Junction:)** – Выбор пункта назначения по двум пересекающимся улицам/дорогам.
- **Установить отд. цель (Set single destination)** – Удаление из плана маршрута указанного ранее пункта назначения и запуск навигации до заданного пункта назначения.
- **Добавить как точку пути (Add as waypoint)** - Выделить + **OK**, чтобы добавить адрес к плану маршрута.
- **Информация** – Выделить + **OK**, чтобы открыть информацию о выбранном пункте назначения.
- **Сохранить** – сохранение адреса в памяти в позиции **Сохраненное местоположение** или **Главная**.

¹ Информацию о том, как записывать/вводить знак текстовые поля, см. стр. 29.



Указать пункт назначения

Немного больше о разделе Информация



Выделите адрес/улицу + **ОК** - затем вы можете выбрать следующее:

- **Карта (Map)** - Показывает эту путевую точку на карте - иногда вместе с дополнительной информацией.
- **Позвонить на номер² (Call)** - При наличии номера телефона связывается с объектом.
- **Онлайн-информ.³ (Online info.)** - Дополнительная информация загружается из сети Интернет.

Указать как единственный пункт назначения

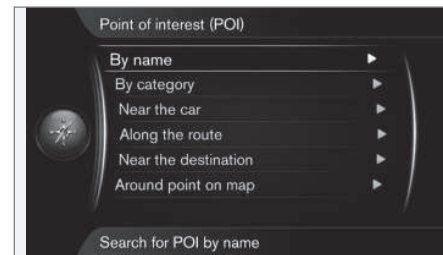


В плане маршрута сохраняется пункт назначения и промежуточные пункты назначения.

- **Установить отд. цель (Set single destination)** - создается план маршрута. Предыдущий план маршрута удаляется.
- **Добавить как точку пути (Add as waypoint)** - пункт назначения добавляется в план маршрута в качестве промежуточного пункта.
- **Начать навигацию (Start Guidance)** - запуск навигации согласно действующему плану маршрута.

Дополнительную информацию о **Начать навигацию** см. на стр. 50

Поиск по позиции POI



POI⁴ также называется "точка интереса" или "объект инфраструктуры".

² Требуется подключенный к автомобилю мобильный телефон, см. приложение Sensus Infotainment.

³ Требуется подключение к сети Интернет, см. приложение Sensus Infotainment

⁴ Point of interest



Указать пункт назначения

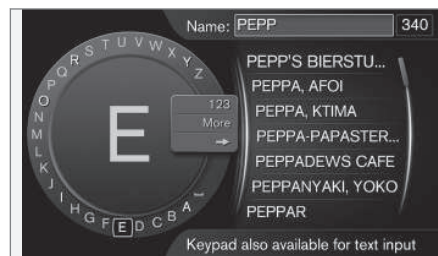
В базу данных дорожных карт включено большое количество доступных для поиска POI⁵, которые можно указывать в качестве пункта назначения.

Любой поиск POI выполняется с помощью буквенного диска и последующего выбора объектов в списках результатов поиска. В списке результатов поиска выделите объект + **ОК** и завершите, выбрав один из следующих вариантов:

- **Установить отд. цель** – Удаление из плана маршрута указанного ранее пункта назначения и запуск навигации до заданного пункта назначения.
- **Добавить как точку пути** – Выделить + **ОК**, чтобы добавить адрес к плану маршрута.
- **Информация** – Выделить + **ОК**, чтобы открыть информацию о выбранном пункте назначения.
- **Сохранить** – сохранение адреса в памяти в позиции **Сохраненное местоположение** или **Главная**.

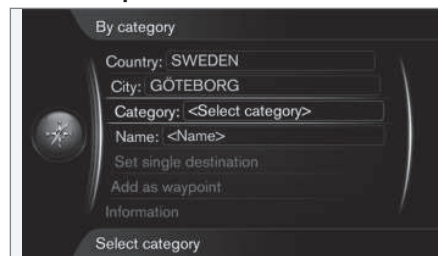
Процедура аналогична представленной в разделе "Страна, район/город и улица" на стр. 43.

С названием



Опция меню **По названию** (By name) + **ОК** открывает буквенный диск и предусматривает поиск POI по названию объекта, например, "Peppes Bodega". Регион поиска включает данный участок карты полностью, например, ЕВРОПА.

По категории



Выбор меню **По категории** (By category) позволяет ограничить область поиска POI – выберите категорию (например, банк/отель/музей), название, страну и/или район/город.

Рядом с а/м

Выбор меню **Рядом с автомобилем** (Near the car) предназначен для поиска POI вблизи текущей позиции автомобиля.

Вдоль маршрута следования

Выбор меню **На маршруте** (Along the route) предназначен для поиска POI вдоль указанного плана маршрута.

Рядом с пунктом назначения

Выбор меню **Рядом с местом назначения** (Near the destination) предназначен для поиска POI вблизи пункта назначения.

Рядом с точкой на карте

Выбор меню **Вблизи точки на карте** (Around point on map) предназначен для поиска POI с помощью перекрестия нитей в функции прокрутки – см. стр. 36.

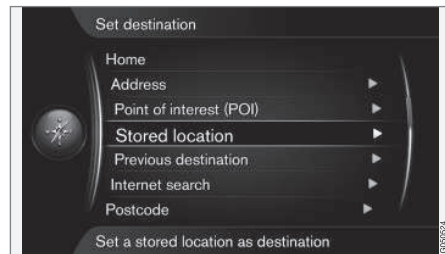
- Показывается карта прокрутки – Установите перекрестье на выбранной точке + **ОК** и найдите POI.

⁵ Как выбрать POI, которые должны постоянно присутствовать на карте, см. стр. 61.



Указать пункт назначения

Поиск по позиции "Сохраненный пункт"



Задать цель → Сохраненное местоположение

(Set destination > Stored location)

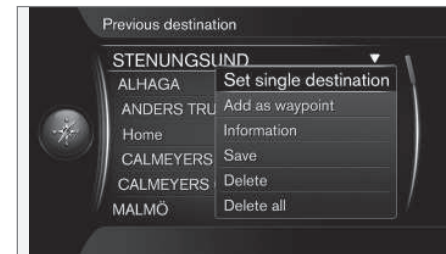
Здесь перечислены маршруты, пункты назначения и путевые точки, сохраненные с помощью опции меню "Сохранить", которые в дальнейшем позволят быстро составить/дополнить план маршрута.



Вы можете внести изменения в каждый сохраненный маршрут, пункт назначения и путевую точку:

- Установить отд. цель (Set single destination)
- Редактировать (Edit)
- Удалить (Delete)
- Удалить все (Delete all)

Поиск по позиции "Предыдущий пункт назначения"



Задать цель → Предыдущая цель

(Set destination > Previous destination)

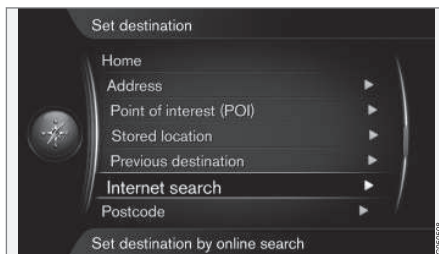
Здесь сохраняются использованные ранее пункты назначения. Выделите один из них + **OK** и выберите из:

- Установить отд. цель (Set single destination)
- Добавить как точку пути (Add as waypoint)
- Информация (Information)
- Сохранить (Save)
- Удалить (Delete)
- Удалить все (Delete all).



Указать пункт назначения

Поиск по позиции "Интернет"



Задать цель → Интернет-поиск

(Set destination > Internet search)

Этот выбор позволяет вести поиск пункта назначения по сети Интернет⁶. Выполняйте инструкции на экране.

Почтовый индекс



Задать цель → Индекс

(Set destination > Postcode)

Поиск пункта назначения по почтовому индексу:

1. Выделите **Индекс** (Postcode) + **OK**, чтобы открыть буквенный диск.



2. Выберите знаки с помощью ручки **TUNE** и впишите/задайте их, нажав **OK**. (Или впишите/задайте знаки с помощью кнопок с цифрами на центральной консоли – см. стр. 29).

ВНИМАНИЕ

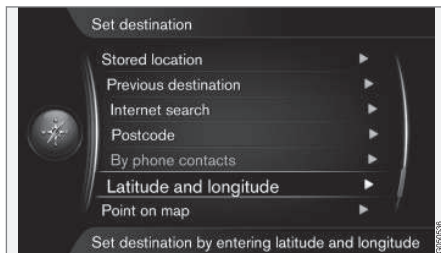
Обозначение почтового индекса может отличаться для разных рынков/регионов.

⁶ Требуется подключение к сети Интернет, см. приложение Sensus Infotainment.



Указать пункт назначения

Поиск по широте/долготе



Задать цель → Широта и долгота

(Set destination > Latitude and Longitude)

Сначала необходимо определить метод задания GPS-координат. Для этого выде-

лите **Формат**: (Format:) + **OK**. Затем выделите одну из следующих опций + **OK**:

- **DD°MM'SS"** – позиция в градусах, минутах и секундах.
- **Десятичная** (Decimal) – позиция в десятичных числах.

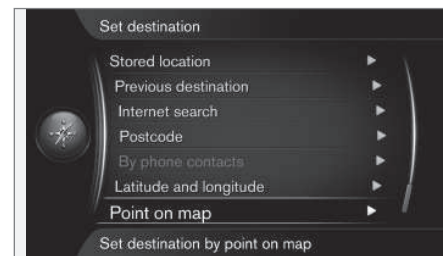
После этого укажите GPS-координаты следующим образом:

1. Поворотом **TUNE** установите курсор на цифру/знак, который следует изменить, и нажмите **OK** – контрастность окошка изменяется, и оно "активируется".
2. Поворотом **TUNE** запишите/введите цифру/знак и завершите с помощью **OK** – окошко "деактивируется".
3. Переместите курсор на следующий знак, который следует изменить, и повторите шаги 1 + 2.
4. После введения значений двух координат поверните **TUNE** и выделите одну из следующих опций + **OK**, чтобы сохранить позицию или добавить ее в план маршрута:
 - **Установить отд. цель** (Set single destination) – нанести координаты на карту в качестве пункта назначения.
 - **Добавить как точку пути** (Add as waypoint) – нанести координаты на

карту в качестве промежуточного пункта плана маршрута.

- **Информация** (Information) – отображение информации об этой позиции.
- **Сохранить** – сохранение позиции в памяти в качестве **Сохраненное местоположение** или **Главная**.

Поиск по точке на карте



Указать пункт назначения



В положении курсора отражаются GPS-координаты⁷.

Задать цель → Точка на карте

(Set destination > Point on map)

Показывается карта, на которой курсор указывает путевую точку.

- Чтобы изменить масштаб, поверните **TUNE**.
- 1. Переместите перекрестье с помощью цифровых кнопок на центральной консоли: **[6 MNO]** для перемещения вправо, **[8 TUV]** для перемещения вниз, и т.п. – см. стр. 36.
- 2. После того, как путевая точка найдена, – Нажмите **OK**.



В положении курсора отражается название⁷.

Затем выберите один из вариантов и активируйте с помощью **OK**:

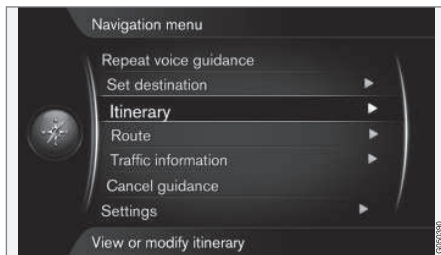
- **Установить отд. цель** (Set single destination)
- **Добавить как точку пути** (Add as waypoint)
- **Сохранить** (Save)

⁷ Выберите способ отображения позиции курсора – по названию или GPS-координатам, см. стр. 60.



План маршрута и путь следования

План маршрута

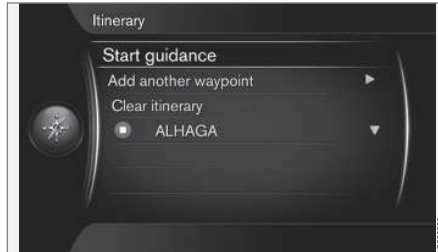


Маршрут

(Itinerary)

После сохранения пункта назначения создается план маршрута. Одновременно система обрабатывает один план маршрута максимум с 4 промежуточными пунктами назначения.

Запуск навигации



Маршрут → Начать навигацию

(Itinerary > Start guidance)

Установив курсор на **Начать навигацию** (Start guidance) + **ОК**, вы активируете данный план маршрута и запускаете навигацию.

Вариант маршрута



Результат "Запуска навигации" при выборе "Варианта маршрута 3".

В случае выбора функции **Предл. маршруты**¹ (появляется 3 варианта пути следования) навигация запускается только после того, как водитель выберет один из этих вариантов.

Дополнительную информацию можно найти в разделе "**Др. маршруты до пункта назнач.**" на стр. 52.

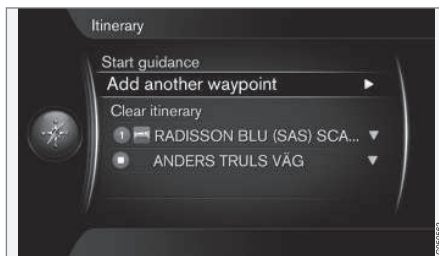
Добавить промежуточный пункт назначения

Если поездка состоит из нескольких этапов, вы можете указать в плане маршрута до 4 "промежуточных остановок"/промежуточных пунктов назначения.

¹ См. стр. 56.



План маршрута и путь следования



Маршрут → Добавить другую точку пути

(Itinerary > Add another waypoint)

Установив курсор на **Добавить другую точку пути** (Add another waypoint) + **OK**, вы добавляете в план маршрута промежуточный пункт назначения.

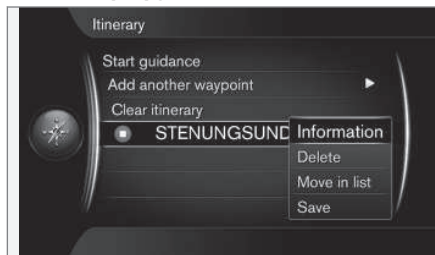
Первый заданный/сохраненный пункт назначения считается конечным пунктом назначения, а все заданные после него пункты назначения считаются промежуточными пунктами назначения.

ВНИМАНИЕ

Последний выбранный пункт назначения всегда является промежуточным пунктом 1, а выбранный ранее промежуточный пункт перемещается на одну позицию вверх: т.е. предыдущий промежуточный пункт 1 оказывается промежуточным пунктом 2 и т.д.

Порядок прохождения промежуточных пунктов назначения можно легко изменить – см. **Ввести в список** в следующем разделе.

Промежуточный пункт назначения в плане маршрута



Чтобы отредактировать промежуточный пункт назначения, его следует выделить + **OK**.

- **Информация** (Information) – например, название и адрес.
- **Удалить** (Delete) – промежуточный пункт назначения удаляется.
- **Ввести в список** (Move in list) – изменение порядка перечисления пунктов назначения (см. следующую рубрику).
- **Сохранить** (Save) – промежуточный пункт назначения сохраняется.

Изменение порядка перечисления

Чтобы изменить расположение промежуточных пунктов назначения в списке:

1. Выделите промежуточный пункт назначения, который вы хотите перенести, + **OK** – появляется раскрывающееся меню
2. Выделите **Ввести в список** (Move in list) + **OK**
3. Поверните **TUNE** – промежуточный пункт переносится в списке вверх/вниз
4. Завершите с помощью **EXIT** – выполняется расчет маршрута следования, и навигация запускается.

Удалить план маршрута

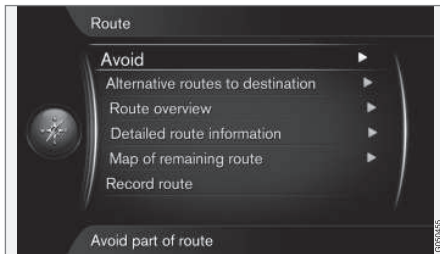
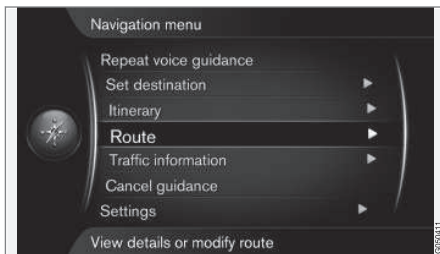
Установив курсор на **Удаление маршрута** (Clear itinerary) + **OK**, вы удаляете данный план маршрута, включая все промежуточные пункты назначения.



План маршрута и путь следования

Маршрут следования

Исключ.



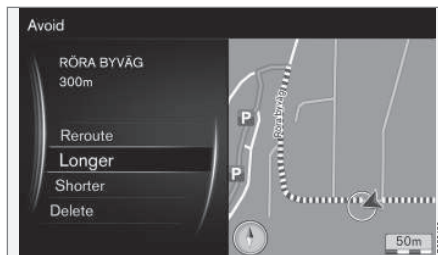
Детали маршрута → Избегать

(Route > Avoid)

С помощью этой функции водитель может исключить из маршрута ближайший отрезок пути. Однако функция действует

только там, где имеются альтернативные варианты улиц/дорог – в противном случае система частично или полностью игнорирует выделенный вариант.

Установив курсор на **Избегать** (Avoid) + **ОК**, вы открываете представленное ниже изображение, на котором уже выделен первый доступный отрезок пути.



Выделенный отрезок пути.

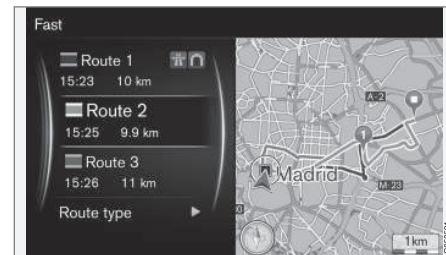
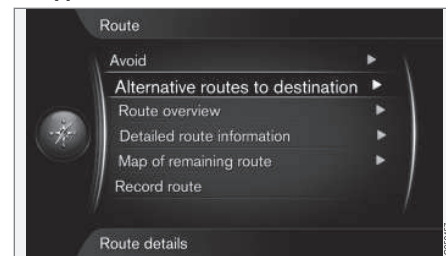
Выделите действие + **ОК**:

- **Проложить заново** (Reroute) – система рассчитывает другой путь следования с учетом исключенного отрезка пути.
- **Длиннее** (Longer) – увеличение отрезка пути, который следует исключить.
- **Короче** (Shorter) – уменьшение отрезка пути, который следует исключить.

- **Удалить** (Delete) – выделенные отрезки пути удаляются и восстанавливается исходный вариант пути следования.

С помощью аналогичной функции – **Исключить область** – вы можете удалить целиком весь район, см. стр. 57.

Альтернативные маршруты следования





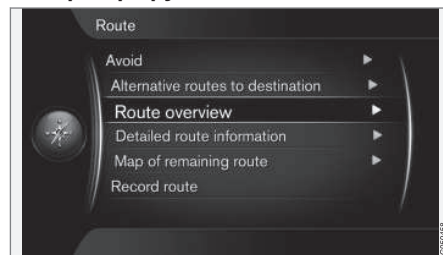
План маршрута и путь следования

Детали маршрута → Др. маршруты до пункта назнач.

(Route > Alternative routes to destination)

Установив курсор на **Др. маршруты до пункта назнач.** + **ОК**, вы можете выбрать другой из уже имеющихся вариантов дорог к пункту назначения. См. также **Предл. маршруты** на стр. 56.

Обзор маршрутов следования

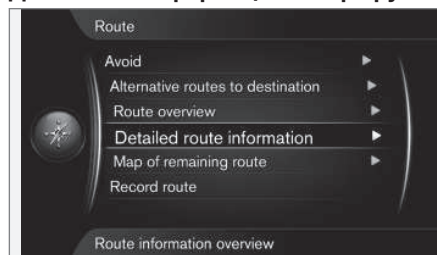


Детали маршрута → Обзор маршрута

(Route > Route overview)

Установив курсор на **Обзор маршрута** + **ОК**, вы открываете информацию о промежуточных пунктах назначения, включенных в маршрут, и о конечном пункте назначения.

Детальная информация о маршруте



Детали маршрута → Подробная информ. о маршруте

(Route > Detailed route information)

Каждый отрезок пути между промежуточными пунктами назначения состоит из ряда промежуточных отрезков с описанием различных моментов, например, прямых участков дороги, съездов, перекрестков, подъездных дорог и т.п.

Установив курсор на **Следующий/Предыдущий** + **ОК**, вы открываете на карте в виде замкнутого контура положение всех промежуточных отрезков пути, название и расстояние.



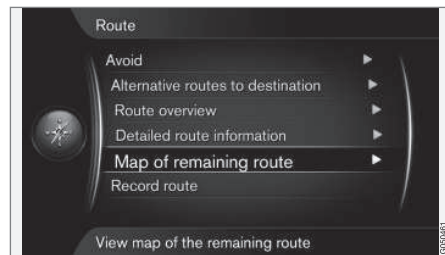
Детальная информация о промежуточном отрезке пути.



План маршрута и путь следования

- **Следующий** (Next) – переход к следующему отрезку пути.
- **Предыдущий** (Previous) – переход к предыдущему отрезку пути.
- **Увеличить/Уменьшить** (Zoom in/Zoom out) – увеличение/уменьшение изображения карты с данным отрезком пути.

Карта оставшейся части маршрута следования



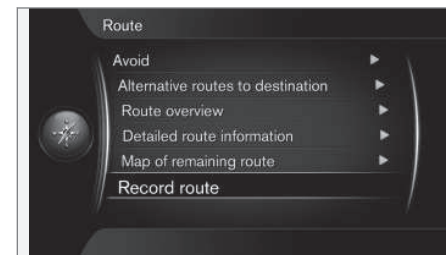
Детали маршрута → Карта для остав. части маршрута

(Route > Map of remaining route)

Установив курсор на **Карта для остав. части маршрута** + **ОК**, вы открываете изображение оставшегося отрезка пути для данного плана маршрута с учетом текущей позиции автомобиля.

В остальном функции не отличаются от меню прокрутки, см. стр. 36.

Воспроизведение маршрута следования



Символ "REC" указывает на то, что происходит воспроизведение маршрута следования.

Детали маршрута → Записать маршрут

(Route > Record route)



План маршрута и путь следования

Воспроизведение и сохранение в памяти данного маршрута следования.

В процессе воспроизведения на экране показывается символ "REC". Воспроизведение прерывается с помощью этой же опции меню – **Нач./остан. запись маршрута**.

Записанный файл можно экспортировать/перенести в USB-память², чтобы, например, скопировать в GPS-навигатор другого автомобиля,. см. стр. 65.

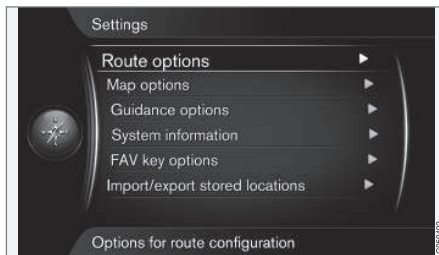
03

² Информацию о USB-памяти можно найти в руководстве для владельца автомобиля или приложении Sensus Infotainment.



Параметры

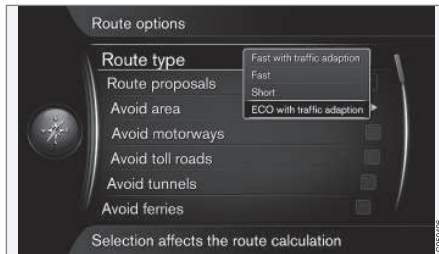
Опции маршрута следования



Настройки → Опции маршрута

(Settings > Route options)

Тип маршрута следования



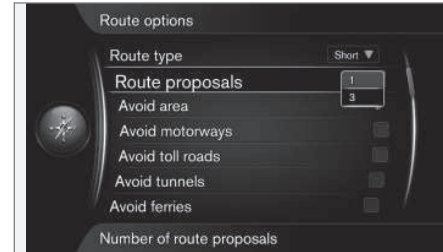
Настройки → Опции маршрута → Тип маршрута

(Settings > Route options > Route type)

Здесь вы можете выбрать три различных типа маршрута следования. Для активирования выбранного варианта нажмите **ОК**.

- **Быстро, с адапт. к дорожной обстановке** (Fast with traffic adaption) – быстрый маршрут с минимальной плотностью потока¹.
- **Быстрый** (Fast) – предпочтение отдается быстрым маршрутам следования.
- **Короткий** (Short) – предпочтение отдается коротким маршрутам следования. Маршрут может проходить, в том числе по второстепенным дорогам.
- **Эконом, с адапт. к дорожной обстановке** (ECO with traffic adaption) – предпочтение отдается низкому расходу топлива¹.

Вариант маршрута



Настройки → Опции маршрута → Предл. маршруты

(Settings > Route options > Route proposals)

Командой **Начать навигацию** запускается навигация маршрута различным способом в зависимости от того, какой вариант "1" или "3"² выбрал водитель в этой опции меню.

- Для активирования выбранного варианта нажмите **ОК** и выйдите из меню с помощью **EXIT**.

Альтернативы "1"

Маршрут следования базируется на выбранном в предыдущем разделе типе **Тип маршрута**, и навигация запускается.

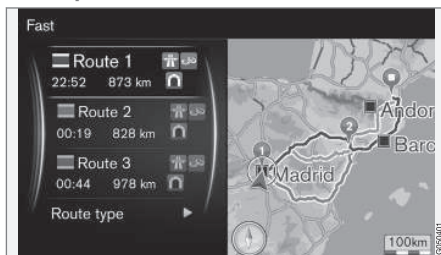
¹ Согласуется с дорожными радиосообщениями, см. стр. 70.

² См. стр. 50.



Параметры

Альтернативы "3"

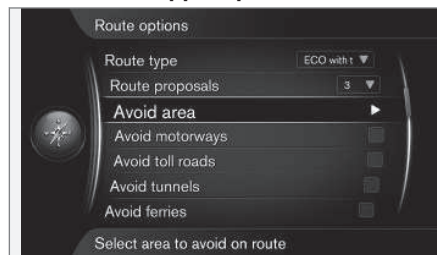


Навигация запускается только после того, как водитель выбирает один из вариантов маршрута следования.

ВНИМАНИЕ

При выборе опции "3" навигация начинается с некоторой задержкой – система должна сначала рассчитать 3 подходящих варианта.

Исключить территорию



Настройки → Опции маршрута →
Исключить область

(Settings > Route options > Avoid area)

Эта функция позволяет исключить из навигации определенные регионы, города или кварталы. Система исключает выбранные области при расчете маршрута следования. В расчетах все же используются автострасы даже в тех районах, которые следует исключить.



Настройки → Опции маршрута →
Исключить область → Исключить
новую область → Выбрать область на
карте

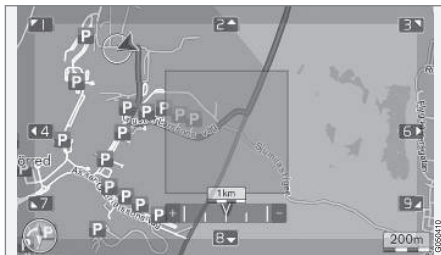
(Settings > Route options > Avoid area >
Avoid new area > Select area on map)



Параметры

Создать участок ограничения

Территория, которую следует исключить из расчетов, выделяется непосредственно на карте с помощью четырехугольного поля/"квадрата".



Чтобы создать и сохранить участок ограничения:

1. Пролистав карту, установите курсор на выбранном участке.
2. Нажмите **OK** – появляется красный "квадрат".
3. Поверните **TUNE**, чтобы отрегулировать размер этого квадрата.
4. Нажмите **OK**, когда квадрат совпадет с выбранным участком, – участок сохраняется и отображается в списке.

Активировать участок ограничения

Чтобы исключить прохождение маршрута через сохраненный участок ограничения,

необходимо этот участок активировать. Выполните следующее:



1. В списке участков ограничения выделите выбранный вариант + **OK**.
2. Выберите **Активировать** + **OK** – участок ограничения активирован, и система исключает его из маршрута следования.

Отменить действие участка ограничения

Чтобы вновь включить активированный участок ограничения в маршрут следования, необходимо сначала отменить его действие:

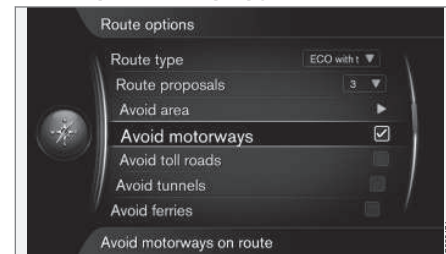
1. В списке выделите активированный участок ограничения + **OK**.
2. Выберите **Деактивировать** (Deactivate) + **OK** – участок ограничения деактивируется, и система может

вновь прокладывать маршрут в этой области.

Система может сохранить несколько участков ограничения, которые можно активировать/деактивировать по мере необходимости.

Вы также можете исключить из маршрута и заблокировать отрезок пути, проходящий по определенной дороге/улице, см. стр. 52.

Адаптировать маршрут следования



Настройки → Опции маршрута

(Settings > Route options)

Здесь вы имеете возможность отказаться от некоторых дорожных ситуаций. Устано-



Параметры

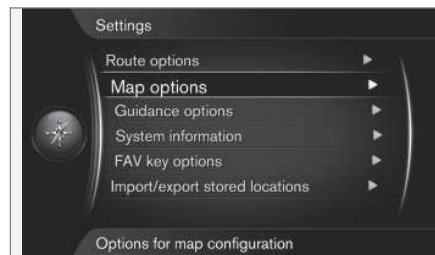
вите метку, чтобы избежать следующих ситуаций³ вдоль маршрута следования:

- **Избегать магистралей** (Avoid motorways)
- **Избегать платные дороги** (Avoid toll roads)
- **Избегать туннели** (Avoid tunnels)
- **Избегать автопаромы** (Avoid ferries)
- **Исключить ж/д автомобилизовы**
- **Избегать дорожных сборов**

ВНИМАНИЕ

- Если предлагаемые опции выбираются, когда план маршрута уже составлен, то после внесения/удаления метки для одной из опций возможна некоторая задержка, так как план маршрута необходимо заново рассчитать.
- Если вы выбрали исключить туннели, платные дороги и автостреды, то они максимально исключены и используются только, если другие приемлемые варианты отсутствуют.

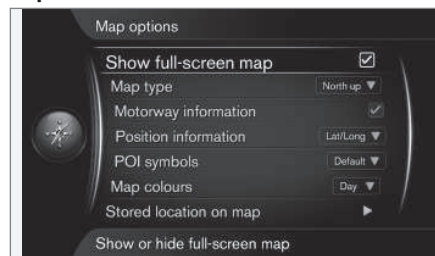
Меню карты



Настройки → Опции карты

(Settings > Map options)

Изображение карты на полном экране

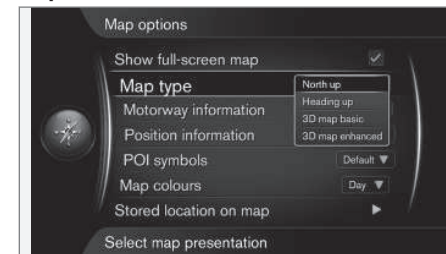


Настройки → Опции карты → Показать полноэкр. карту

(Settings > Map options > Show full-screen map)

При выборе варианта + **ОК** открывается карта в полноэкранном режиме без отображения в нижней и верхней части экрана информации, связанной с автомобилем, например, температуры в салоне или активного радиопередатчика.

Направление по компасу в режиме Карты



Настройки → Опции карты → Тип карты

(Settings > Map options > Map type)

³ Возможные варианты зависят от района/рынка.

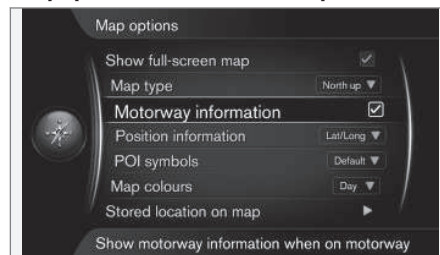


Параметры

Здесь вы выбираете способ отображения карты на экране. Для активирования выбранного варианта нажмите **ОК**.

- **Север вверху** (North up) – Север на карте всегда находится вверху экрана. Символ автомобиля на экране перемещается по направлению стороны света.
- **Карта по направлению движения** (Heading up) – значок автомобиля находится в центре и направлен всегда вверх экрана. Изображение карты вращается под символом автомобиля в зависимости от поворотов дороги.
- **Базовая 3D карта** (3D map basic) – ракурс карты под углом сверху со значком автомобиля в центре, и направление движения на экране всегда указывается вверх.
- **Расширенная 3D карта** (3D map enhanced) – вариант, аналогичный предыдущему, но с отображением на карте различных объектов, зданий и т.п.

Информация вдоль магистрали



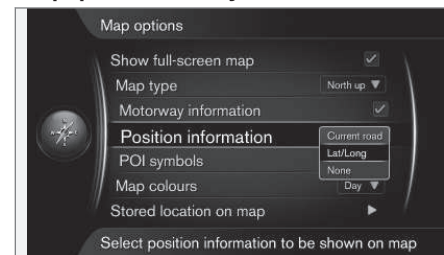
Настройки → Опции карты →
Информация об автострате

(Settings > Map options > Motorway information)

Когда автомобиль движется по автомагистрали, на экране отображаются три (3) приближающихся съезда, например, к месту отдыха или бензозаправочной станции. Ближайший съезд находится в самом низу списка.

Установив курсор на **Информация об автострате** + **ОК**, вы вносите метку в окошко и активируете эту функцию.

Информация о текущей позиции



Настройки → Опции карты → Инф. о
местоположении

(Settings > Map options > Position information)

Для активирования выбранного варианта нажмите **ОК**.

- **Текущая дорога** (Current road) – на экране появляется название⁴ дороги/

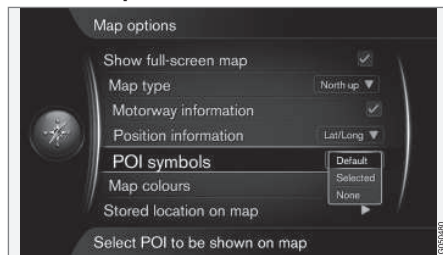
⁴ См. пример на стр. 49.



Параметры

- улицы, на которой находится автомобиль/курсор прокрутки.
- **Широта/долгота** (Lat/Lon) – на экране появляются координаты местоположения автомобиля/курсора прокрутки.
- **Нет** (None) – на экране не отображается информация о местоположении автомобиля/курсора прокрутки.

POI⁵ на карте



Настройки → Опции карты →
Обозначения объектов

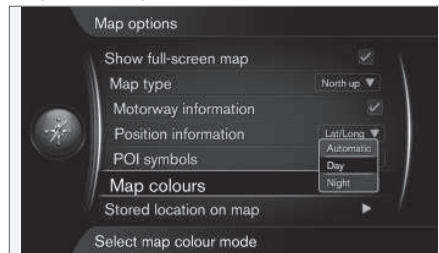
(Settings > Map options > POI symbols)

Здесь указываются POI, которые следует показывать на карте. Для активирования выбранного варианта нажмите **ОК**.

- **По умолчанию** (Default) – отображаются POI, выбранные функцией **Выбран** (Selected).
- **Выбран** (Selected) – ручкой **TUNE + ОК** выберите каждый объект POI, который вы хотите увидеть на экране.
- **Нет** (None) – POI не отображаются на экране.

Перечень примеров POI см. на стр. 76.

Окраска карты



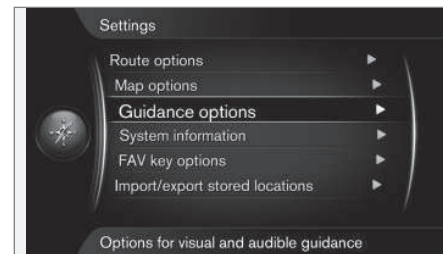
Настройки → Опции карты → Цвета
карты

(Settings > Map options > Map colours)

Для активирования выбранного варианта нажмите **ОК**.

- **Автоматически** (Automatic) – датчик освещенности распознает время суток (день или ночь) и автоматически регулирует освещенность экрана.
- **День** (Day) – повышается цветность и контрастность изображения на экране.
- **Ночь** (Night) – за счет регулировки цветности и контрастности обеспечивается оптимальная видимость для водителя в ночное время.

Опции навигации



Настройки → Настройки
сопровождения

(Settings > Guidance options)

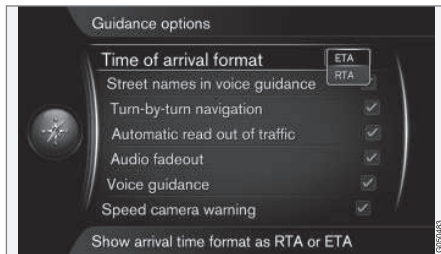
⁴ См. пример на стр. 49.

⁵ POI – Point of interest. Также называется "точка интереса" или "объект инфраструктуры".



Параметры

Время прибытия или оставшееся время в пути



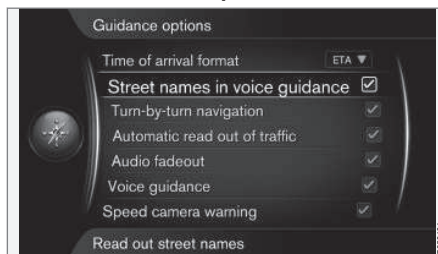
Настройки → Настройки
сопровождения → Формат врем. приб.

(Settings > Guidance options > Time of arrival format)

Для активирования выбранного варианта нажмите **ОК**.

- **ETA** (Estimated Time of Arrival) – показывает расчетное время прибытия
- **RTA** (Remaining Time of Arrival) – показывает оставшееся время в пути.

Название улицы при выполнении голосовой навигации⁶

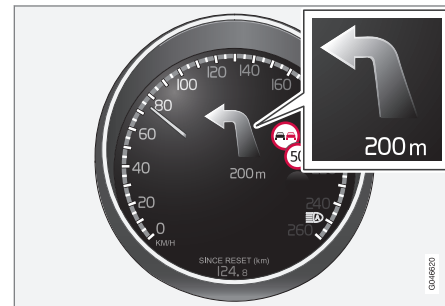


Настройки → Настройки
сопровождения → Названия улиц при
голос. нав.

(Settings > Guidance options > Street names in voice guidance)

Установив курсор на **Названия улиц при голос. нав.** (Street names in voice guidance) + **ОК**, вы вносите метку/активируете функцию, которая в процессе голосовой навигации кроме стандартной информации о расстоянии и направлении движения считывает названия улиц и дорог.

Навигация с функцией поворота за поворотом Turn-by-turn



Настройки → Настройки
сопровождения → Навигация Turn-by-
turn

(Settings > Guidance options > Turn-by-turn navigation)

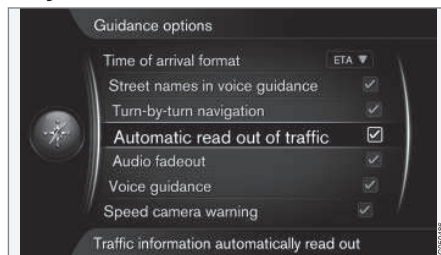
Установив курсор на **Навигация Turn-by-turn** + **ОК**, вы отмечаете/активируете функцию, которая в комбинированном приборе отображает в том числе следующий поворот по пути следования и расстояние до этого поворота.

⁶ Некоторые рынки и языки.



Параметры

Автоматическое чтение дорожной ситуации

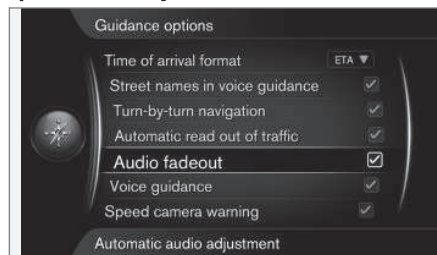


Настройки → Настройки
сопровождения → Автомат. чтение
дор. обстановки

(Settings > Guidance options > Automatic
read out of traffic)

Установив курсор на **Автомат. чтение
дор. обстановки** + **ОК**, вы отмечаете/
активируете функцию автоматического
прочтения дорожных препятствий на пути
следования.

Автоматическая регулировка громкости звука

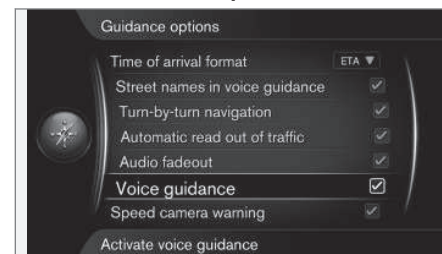


Настройки → Настройки
сопровождения → Приглушение звука

(Settings > Guidance options > Audio fadeout)

Установив курсор на **Приглушение звука**
+ **ОК**, вы отмечаете/активируете функцию,
которая, например, уменьшает громкость
звuka радиопередачи, когда навигационная
система читает информацию.

Голосовая навигация



Настройки → Настройки
сопровождения → Голосовая
навигация

(Settings > Guidance options > Voice
guidance)

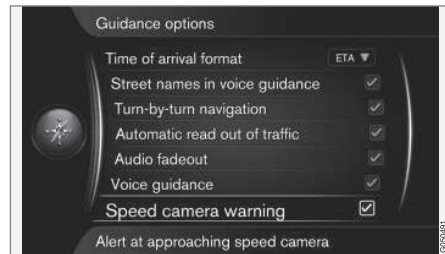
Установив курсор на **Голосовая
навигация** + **ОК**, вы отмечаете/активи-
руете функцию голосовой навигации.

Дополнительную информацию см. на стр.
34.



Параметры

Камера контроля дорожного движения



Настройки → Настройки сопровождения → Предупр. о камерах контр, скор.

(Settings > Guidance options > Speed camera warning)

С помощью акустического сигнала и символа водитель предупреждается о приближении к камере контроля дорожного движения.

- Установив курсор на **Предупр. о камерах контр, скор.** + **ОК**, вы вносите метку и активируете функцию – для выхода из меню нажмите **EXIT**.

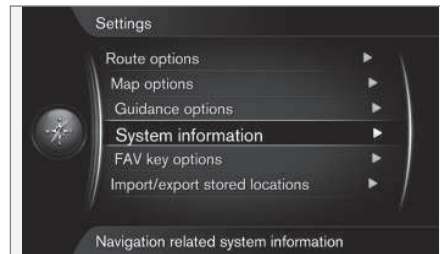
ВНИМАНИЕ

Тип информации, который разрешается показывать на карте, регулируется национальным законодательством. Актуальную информацию см. www.volvocars.com/navi.

ВНИМАНИЕ

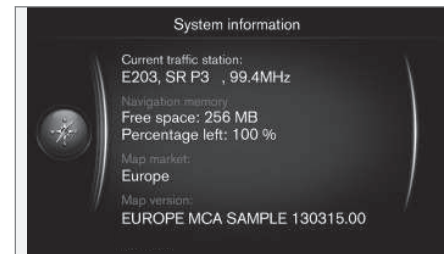
- Помните, что иногда максимально разрешенная скорость, указываемая на дорожных знаках, может изменяться и поэтому отличаться от базы данных навигатора.
- Только водитель отвечает за соблюдение установленных дорожных правил и скорости движения.

Системная информация



Настройки → Системная информация

(Settings > System information)

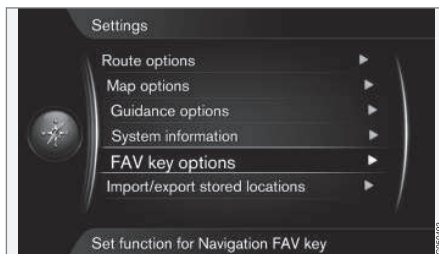


Установив курсор на **Настройки → Системная информация** + **ОК**, вы открываете компактную информацию о текущей позиции в навигационной системе, например, станция, передающая дорожную информацию, свободная память в системе, оперативные данные дорожных карт и версия этих карт.



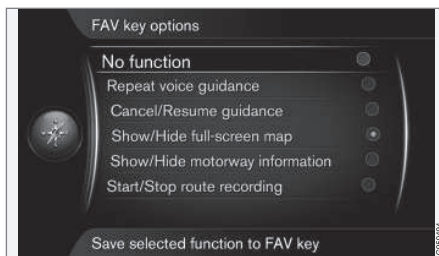
Параметры

Кнопка FAV



Настройки → Настройки кнопки FAV

(Settings > FAV key options)

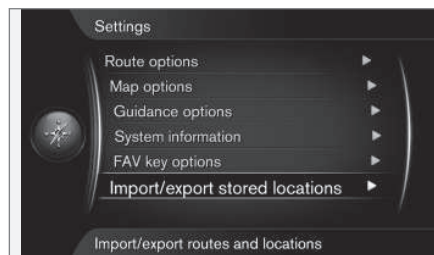


Кнопку **FAV** на цифровой клавиатуре можно программировать следующими опциями + **ОК**:

- **Функция не присвоена** (No funktion)
- **Повтор. голосовое сообщение** (Repeat voice guidance)
- **Отм./возобн. сопр. по маршруту** (Cancel/Resume guidance)
- **Показать/скрыть полноэкр. карту** (Show/Hide full-screen map)
- **Показ./скрыть инф. автостреды** (Show/Hide motorway information)
- **Нач./остан. запись маршрута** (Start/Stop route recording)

Установив курсор на выбранном варианте + **ОК**, вы активируете функцию – для выхода из меню нажмите **EXIT**.

Импорт/экспорт сохраненных в памяти путевых точек



Настройки → Импорт/экспорт сохран. местополож.

(Settings > Import/export stored locations)

Сохраненные в навигационной системе путевые точки можно копировать в USB-память⁷. С помощью USB-памяти вы можете добавлять в базу данных дорожных карт объекты POI из других источников. POI-файлы должны быть в формате ".gpx".



ВНИМАНИЕ

- Чтобы в базу данных карты внести POI-файлы, требуется определенный опыт работы на компьютере!
- Формат POI-файлов и методика скачивания этих файлов из сети Интернет зависит от производителя/распространителя файлов, и поэтому не существует стандартного способа загрузки POI-файлов из сети Интернет. По этой причине в данном руководстве для владельца отсутствует точное пошаговое описание такой процедуры.
- С вопросами обращайтесь к дилеру Volvo.

⁷ Информацию о USB-памяти можно найти в руководстве для владельца автомобиля или приложении Sensus Infotainment.

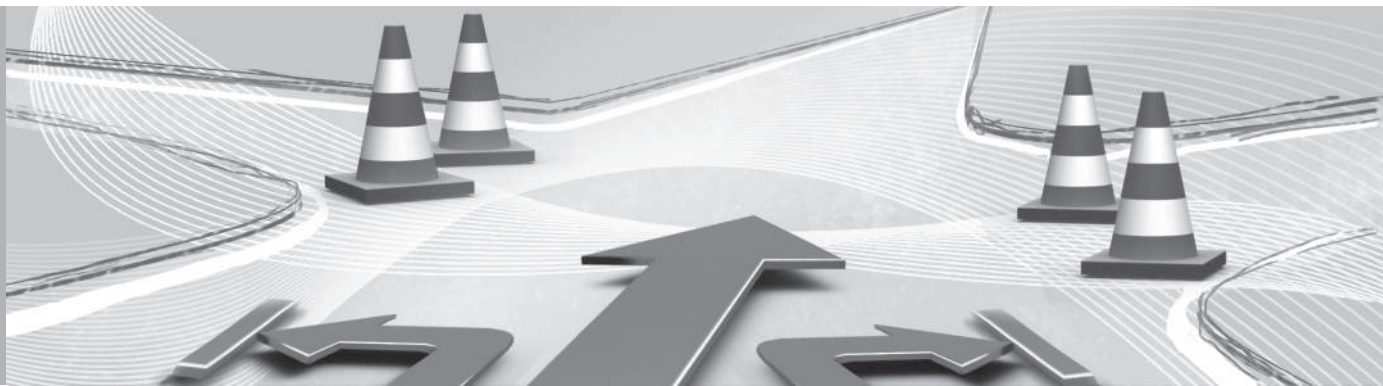
Дорожная информация..... 68



0000000

04

ДОРОЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

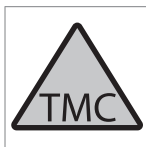




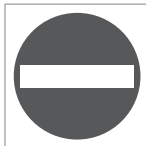
Дорожная информация

Общие сведения

Навигационная система непрерывно принимает транслируемую дорожную информацию.



Этот символ показывает, что дорожная информация доступна в действующей зоне приема.



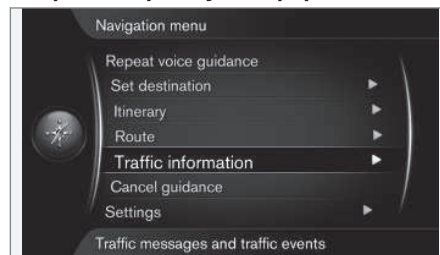
Этот символ показывает положение дорожного препятствия – см. информацию в разделе "**Дорожная обстановка на карте**" на стр. 70.

ВНИМАНИЕ

Дорожная информация доступна не во всех регионах/странах.

Диапазон передачи дорожной информации постоянно увеличивается.

Открыть дорожную информацию

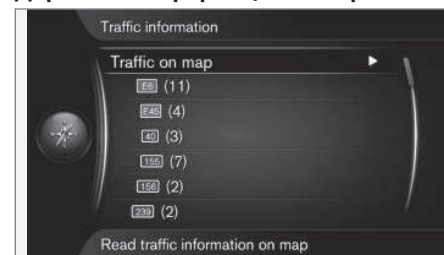


Дорожная информация

Установив курсор на **Дорожная информация** (Traffic information) + **ОК**, вы открываете информацию о нарушениях дорожного движения – однако способ представления информации зависит от наличия или отсутствия действующего плана маршрута.

Без указания плана маршрута

Дорожная информация на карте



Открывается функция прокрутки карты.

Дорожная информация → Дорожная обстановка на карте

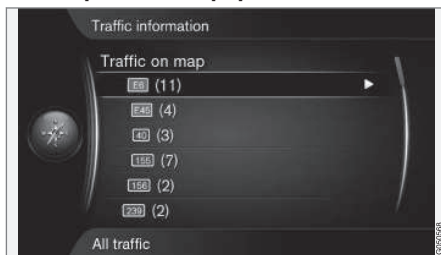
(Traffic information > Traffic on map)

Установив курсор на **Дорожная обстановка на карте** (Traffic on map) + **ОК**, вы можете с помощью функции прокрутки открыть дорожное препятствие – см. описание в рубрике "**Дорожная обстановка на карте**" на стр. 70.



Дорожная информация

Вся дорожная информация

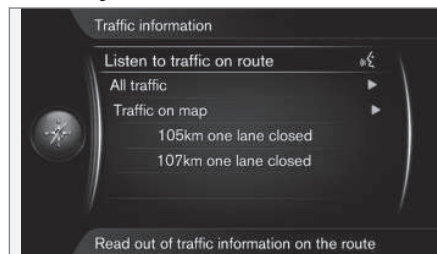


Дорожная информация в зоне приема.

Установив курсор на дорогу/улицу + **ОК**, вы открываете функцию и меню, такие же как в разделе "С указанием плана маршрута" и рубрике "Вся дорожная информация", см. стр. 69.

С указанием плана маршрута

Слушать дорожную информацию вдоль пути следования

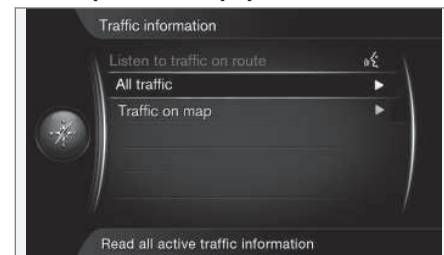


Дорожная информация → Слушать дор. обст. по маршруту

(Traffic information > Listen to traffic on route)

Установив курсор на **Слушать дор. обст. по маршруту** (Listen to traffic on route) + **ОК**, вы активируете чтение дорожной информации вдоль маршрута следования.

Вся дорожная информация



Дорожная информация → Все сообщ. о дорож. обстановке

(Traffic information > All traffic)

Установив курсор на **Все сообщ. о дорож. обстановке** (All traffic) + **ОК**, вы открываете список всех дорожных сообщений в зоне приема.



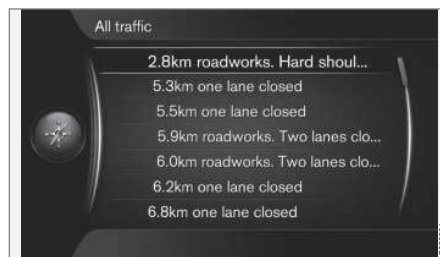
Дорожная информация



Дорожная информация в зоне приема.

Дорожная информация группируется в первую очередь по странам, а затем номерам дорог и названиям улиц.

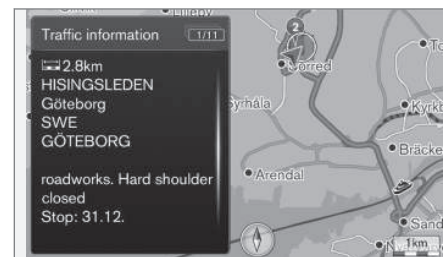
Установив курсор на дорогу/улицу + **OK**, вы открываете дорожную информацию, относящуюся к конкретной дороге/улице, – см. следующий рисунок:



Конкретная дорожная информация.

Дорожная информация для конкретной дороги/улицы перечисляется в следующем порядке: первое сверху указывается самое серьезное нарушение, например, полная остановка движения по полосе.

Установив курсор на дорожное препятствие + **OK**, вы открываете дополнительную информацию и местоположение на карте – см. следующий рисунок:



Дорожное препятствие на карте.

Дорожное препятствие переносится в центр изображения карты.

Дорожная информация на карте



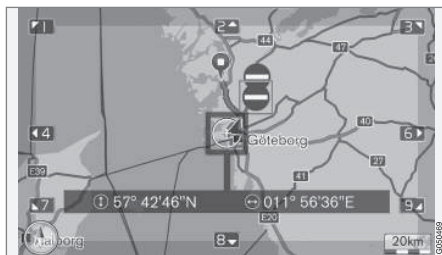
Дорожная информация → Дорожная обстановка на карте



Дорожная информация

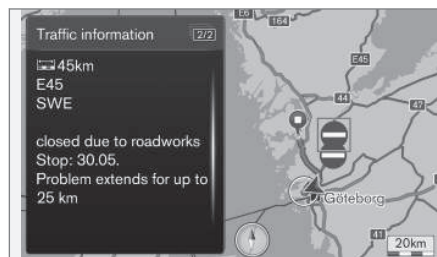
(Traffic information > Traffic on map)

Установив курсор на **Дорожная обстановка на карте** (Traffic on map) + **ОК**, вы можете найти дорожное препятствие с помощью функции прокрутки¹.



С помощью функции прокрутки можно открыть информацию о конкретном препятствии на дороге.

1. Для получения детальной информации переместите перекрестье на дорожную ситуацию/символ – вокруг символа появляется желтая рамка.
2. Нажмите **ОК** – открывается информация, аналогичная представленной на следующем рисунке:



Информация о дорожном препятствии присоединена к конкретному символу, и в зависимости от имеющихся данных может показываться, например, следующая информация:

- название улицы/номер дороги
- Страна
- природа препятствия
- масштаб препятствия
- продолжительность действия.

Если внутри контура перекрестья имеется ряд дорожных препятствий, первым появляется препятствие, которое находится ближе всего к центру перекрестья.

Цифры в верхней части экрана, например "2/5", означают, что данная информация вторая по порядку от общего числа из 5

сообщений, включенных в перекрестье – остальные сообщения можно открыть, если повторно нажимать **ОК**.

- Возврат к показу карты с помощью **EXIT** или **NAV**.

Протяженность



Дорожное препятствие и его протяженность.

Некоторые дорожные препятствия связаны не только с одним определенным местом, а часто могут охватывать значительные отрезки пути.

Кроме символа, указывающего на локализацию дорожного препятствия, весь отрезок пути обозначается заштрихованной линией "xxxxxx".

¹ Функция прокрутки: см. стр. 36



Дорожная информация

- Длина этой линии отвечает протяженности дорожного препятствия (отрезок пути).
- Направление движения определяется по тому, с какой стороны дороги проходит эта линия.

Район охвата дорожной информации

Масштабом карты определяется, какой объем дорожной информации может показываться, – чем больше область, отображаемая на экране, тем больше дорожных препятствий может появиться.



--

Точки интереса (POI)..... 76



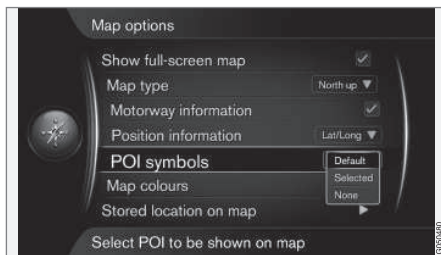
05

СИМВОЛЫ НА КАРТЕ



Точки интереса (POI)

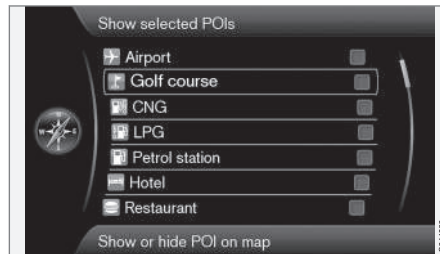
"Точка интереса" называется также "объект инфраструктуры" и "POI"¹.



Настройки → Опции карты →
Обозначения объектов

(Settings > Map options > POI symbols)

Чтобы определить, какие POI следует отобразить на карте, выберите **По умолчанию** (Default), **Выбран** (Selected) или **Нет** (None), см. также стр. 61.



Отмеченные объекты POI показываются на карте.

Опция **Выбран** (Selected) позволяет уточнить, что именно следует показывать.

- Выберите/выделите POI с помощью ручки **TUNE** – внесите/удалите метку с помощью **OK** и завершите, используя **EXIT**.

Для того чтобы не затруднять чтение карты, ограничено число POI, которые можно одновременно видеть на карте, – при детализации района вы можете увидеть больше объектов POI.



ВНИМАНИЕ

- Символ объекта POI и количество объектов POI может меняться на разных рынках.
- В связи с обновлением данных карт новые символы могут добавляться, а другие могут исчезать – в системе меню **MY CAR** в **Настройках** → **Опции карты** → **Обозначения объектов** можно всегда открыть POI-символы для действующей картографической системы.

Здесь приводится пример символов для обозначения различных объектов POI – они сгруппированы по социальным функциям:

	Заправка бензином
	Автозаправочная станция с CNG (биогаз)
	Автозаправочная станция с LPG (жидкий газ)
	Мойка автомобилей

¹ POI – Point of interest.



Точки интереса (POI)

	Автомастерская
	Прокат автомобилей
	Сооружения для мотоспорта
	дилер Volvo
	Стоянка
	Парковка в гараже
	Стоянка, большие автомобили
	Информация для туристов
	Исторический памятник
	Достопримечательность
	Стадион
	Кинотеатр
	Парк развлечений

	Бар
	Ночной клуб
	Ресторан
	Ресторан
	Ресторан, китайский
	Ресторан, морепродукты
	Быстрая еда
	Кафе
	Торговый центр
	Химчистка
	Киоск
	Место стоянки
	Кемпинг
	Гостиница

	Бизнес-центр
	Выставочный комплекс
	Железнодорожный вокзал
	Пригородная железная дорога
	Аэропорт
	Автобусная станция
	Паром
	Гавань
	Причал
	Муниципалитет
	Власти
	Высшая школа
	Университет
	Центр города
	Центральная часть
	Милиция
	Пожарная часть



05 Символы на карте

Точки интереса (POI)



Библиотека



Больниц



Аптека



Банк

Банкомат



Почта



Детский сад

Школа

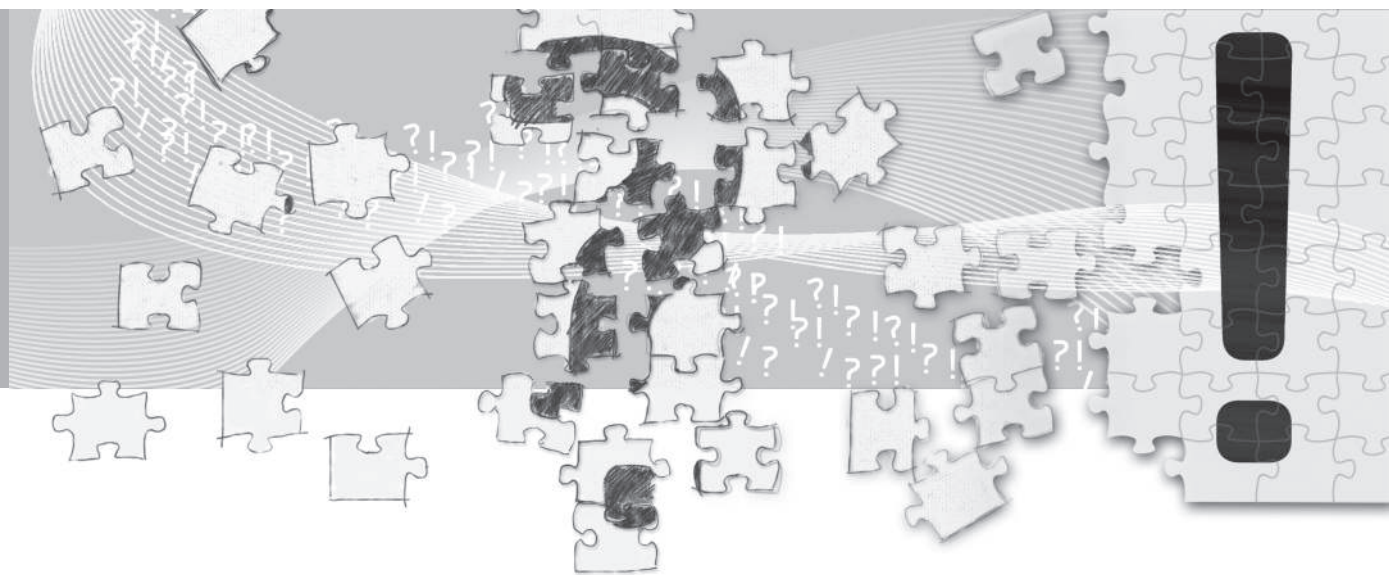


Часто задаваемые вопросы.....	82
EULA - Лицензионное соглашение.....	84
Авторское право.....	87



06

ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ





Часто задаваемые вопросы

Положение автомобиля на карте указано неправильно

Система навигации показывает положение автомобиля с точностью прим. 20 метров.

Большая вероятность ошибки существует, если вы двигаетесь по дороге, которая проходит параллельно другой дороге, по извилистой дороге, по многоуровневым дорогам или после того, как вы проехали большой участок дороги без заметных поворотов.

Высокие горы, здания, туннели, виадуки, надземные/подземные путепроводы и пр., также отрицательно сказываются на качестве приема сигналов GPS. Это означает, что точность расчетов местоположения автомобиля снижается.

Система не всегда рассчитывает самый быстрый/самый короткий маршрут

Теоретически для выбора наилучшего пути при расчете маршрута следования учитывается протяженность маршрута, ширина дороги, класс дороги, количество правых и левых поворотов, площадей и пр. Однако выбор наиболее эффективного маршрута может основываться на опыте и знании местности.

Система использует платные дороги, автострады и паромы, несмотря на то, что я выбрал исключить их из расчетов

При расчете протяженных маршрутов система по техническим причинам может использовать только автомагистрали.

Если вы выбрали исключить платные дороги и автострады, то они максимально исключены и используются только, если другие приемлемые варианты отсутствуют.

После транспортировки положение автомобиля на карте указано неправильно

Если автомобиль транспортировался, например, на пароме или поезде, или таким образом, что сигнал GPS не принимался, то для определения правильного местоположения автомобиля может потребоваться до 5 минут.

После отключения аккумулятора автомобиля положение автомобиля на карте указано неправильно

Если от антенны GPS отключалось питание, то для правильного приема сигналов GPS и расчета местоположения автомобиля может потребоваться более 5 минут.

После замены шины символ автомобиля на экране ведет себя неустойчиво

Кроме GPS-приёмника местоположение автомобиля и направление движения рассчитывается с участием датчика скорости автомобиля и гироскопа. После установки запасного колеса или замены летних или зимних колес система нуждается в "заучивании" размера новых колес.

Поэтому для оптимальной работы системы рекомендуется выбрать удобное место и совершить несколько полных поворотов рулевого колеса при движении на малой скорости.

Изображение на карте не соответствует реальной ситуации

Такие факторы, как постоянное расширение и реконструкция дорожной сети, новые дорожные правила и пр., внедряются постоянно и означают, что база данных цифровых карт всегда не завершена полностью.

Данные на карте постоянно добавляются и уточняются – дополнительную информацию можно получить у дилера Volvo.

Дополнительную информацию о дорожных картах и пр. см. также www.volvocars.com/navi.



Часто задаваемые вопросы

Масштаб карты иногда изменяется

Для некоторых областей отсутствует карта с детальной информацией. В этом случае система автоматически изменяет увеличение.

Символ автомобиля на экране прыгает вперед или крутится

Перед началом движения системе может потребоваться несколько секунд для определения местоположения и направления движения автомобиля.

Отключите систему и заглушите двигатель. Запустите двигатель вновь, но некоторое время не трогайтесь с места.

Я собираюсь в длительную поездку, но не хочу указывать определенный маршрут через города, которые планирую проехать – Как мне проще всего составить маршрут передвижения?

Укажите пункт назначения прямо на карте с помощью перекрестия нитей в функции прокрутки.¹ Система автоматически проведет навигацию до пункта назначения, даже если вы двигаетесь мимо промежуточных пунктов назначения.

На моей карте представлена устаревшая информация

Для редактирования электронной карты обратитесь к ближайшему дилеру Volvo.

См. также www.volvocars.com/navi.

Как мне легче всего проверить, какая версия карты используется?

Информацию о версии карты и охватываемых географических регионах см.

Настройки → Системная информация.

¹ См. стр. 36.



EULA - Лицензионное соглашение

К сведению пользователя

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАЗЫ ДАННЫХ NAVTEQ.

НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ (А НЕ ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ) С КОМПАНИЕЙ NAVTEQ EUROPE B.V. ("NAVTEQ") В ОТНОШЕНИИ ВАШЕГО ЭКЗЕМПЛЯРА НАВИГАЦИОННОЙ КАРТОГРАФИЧЕСКОЙ БАЗЫ ДАННЫХ NAVTEQ, ВКЛЮЧАЯ ПРИЛАГАЕМОЕ К НЕЙ КОМПЬЮТЕРНОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НОСИТЕЛИ И СПРАВОЧНУЮ ПЕЧАТНУЮ ДОКУМЕНТАЦИЮ, ИЗДАННУЮ КОМПАНИЕЙ NAVTEQ (СОБИРАТЕЛЬНО «БАЗА ДАННЫХ»). ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БАЗЫ ДАННЫХ ОЗНАЧАЕТ ПРИНЯТИЕ ВАМИ ДАННОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ («СОГЛАШЕНИЕ») И СОГЛАСИЕ СО ВСЕМИ ЕГО УСЛОВИЯМИ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ВЕРНИТЕ БАЗУ ДАННЫХ И ВСЕ, ЧТО К НЕЙ ПРИЛАГАЛОСЬ, СВОЕМУ ПОСТАВЩИКУ ДЛЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ СТОИМОСТИ.

ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ

База данных, а также авторские права, права интеллектуальной собственности и

смежные права на нее принадлежат компании NAVTEQ или ее лицензиарам. Право собственности на носитель, содержащий Базу данных, сохраняется за компанией NAVTEQ и/или Вашим поставщиком до полной уплаты Вами всех сумм, причитающихся NAVTEQ и/или Вашему поставщику по данному Соглашению или подобному соглашению (или соглашениям), по которым Вам предоставлен товар.

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИИ

Компания NAVTEQ предоставляет Вам неисключительную лицензию на использование Базы данных для личных нужд или, если это предусмотрено, для служебного пользования на Вашем предприятии. Данная лицензия не дает права предоставлять сублицензии.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Использование Базы данных ограничивается конкретной системой, для которой она была создана. За исключением случаев, в явной форме предусмотренных применимым законодательством (например, национальными законами, основанными на Директивах ЕС «О программном обеспечении» (91/250) и «О работе с базами данных» (96/9)), Вам запрещается изымать или повторно использовать существенные

части содержимого Базы данных, а также воспроизводить, копировать, изменять, адаптировать, переводить, подвергать обратному ассемблированию, декомпиляции, обратному проектированию какую-либо часть Базы данных. Если желаете получить информацию о функциональной совместимости (согласно ее определению в Директиве ЕС «О программном обеспечении» или национальном законодательстве на ее основе), следует дать компании NAVTEQ возможность предоставить указанную информацию на разумных условиях, включая покрытие расходов, размер которых определяется компанией NAVTEQ.

ПЕРЕДАЧА ЛИЦЕНЗИИ

Вы не имеете права передавать Базу данных третьим лицам, за исключением случаев, когда База данных была установлена в системе, для которой она была создана, или когда у Вас не остается ее копии, и при условии согласия получающего ее лица со всеми условиями данного Соглашения и письменного подтверждения этого компании NAVTEQ. Носители информации (например, помимо прочего, CD и DVD-диски, SD-карты) можно передавать или продавать только полным комплектом, поставляемым компанией NAVTEQ, но не по частям.

**EULA - Лицензионное соглашение****ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ**

Компания NAVTEQ гарантирует, что, с учетом нижеизложенных оговорок, в течение 12 месяцев после приобретения Вами копии Базы данных она будет работать в соответствии с «Критериями точности и полноты» компании NAVTEQ, действующими на дату ее приобретения; текст этих критериев предоставляется компанией NAVTEQ по запросу. В случае несоответствия Базы данных условиям данной ограниченной гарантии компания NAVTEQ приложит все разумные усилия для исправления или замены несоответствующего экземпляра Базы данных. Если эти усилия не приведут к тому, что База данных начнет функционировать в соответствии с гарантиями, изложенными в данном Соглашении, Вы сможете получить разумное возмещение цены, уплаченной за Базу данных, или расторгнуть данное Соглашение. К этому сводится вся материальная ответственность компании NAVTEQ и ваше единственное средство правовой защиты в отношении компании NAVTEQ. За исключением того, что явно выражено в данном разделе, компания NAVTEQ не предоставляет никаких гарантий относительно применения результатов использования Базы данных в отношении ее правильности, точности, надежности или иных качеств. Ком-

пания NAVTEQ не гарантирует отсутствия ошибок в Базе данных в данный момент или в будущем. Никакая устная или письменная информация или рекомендации, предоставленные компанией NAVTEQ, Вашим поставщиком или кем-либо еще, не являются гарантией и ни в коем случае не расширяют объем ограниченной гарантии, изложенной выше. Ограниченная гарантия по данному Соглашению не затрагивает и не ущемляет никаких законных прав, которые могут у Вас быть по обязательной в силу закона гарантии в отношении скрытых дефектов.

Если База данных не была приобретена непосредственно у компании NAVTEQ, то помимо прав, предоставляемых компанией NAVTEQ по данному Соглашению, у Вас могут быть основанные на местном законодательстве права в отношении лица, у которого она была приобретена. Вышеизложенная гарантия компании NAVTEQ не затрагивает таких законных прав, и Вы можете отстаивать такие права дополнительно к гарантийным правам, предоставляемым по настоящему Соглашению.

ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

В цену Базы данных не входит никакое встречное удовлетворение за принятие риска случайного, опосредованного или

неограниченного прямого ущерба, который может возникнуть в связи с использованием Базы данных. Соответственно, компания NAVTEQ не несет ответственности за какие-либо случайные или опосредованные убытки, в том числе в связи с недополученной коммерческой выгодой, утратой информации или невозможностью использования Базы данных, понесенные Вами или кем-либо еще и возникающие вследствие использования Базы данных в силу иска из договора, гражданского иска или на основании гарантии, даже если компания NAVTEQ была уведомлена о возможном возникновении таких убытков. В любом случае ответственность компании NAVTEQ за прямые убытки ограничивается суммой, фактически уплаченной за экземпляр Базы данных.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В ДАННОМ СОГЛАШЕНИИ, НЕ ЗАТРАГИВАЮТ И НЕ УЩЕМЛЯЮТ ВАШИХ ЗАКОННЫХ ПРАВ В СЛУЧАЕ ПРИОБРЕТЕНИЯ БАЗЫ ДАННЫХ БЕЗ ЗАКЛЮЧЕНИЯ ОБЫЧНОЙ КОММЕРЧЕСКОЙ СДЕЛКИ.

ОГОВОРКИ

База данных может содержать неточную или неполную информацию вследствие течения времени, изменения обстоятельств, несовершенства использованных



EULA - Лицензионное соглашение

источников и по самому характеру сбора полных географических данных, и каждый из этих факторов может стать причиной неточных результатов. Помимо прочего, База данных не содержит и не отражает информацию о времени поездки и может не содержать информацию о безопасности районов; правоохранительном режиме; помощи в чрезвычайных ситуациях; строительных работах; перекрытии дорог или полос; ограничениях в отношении видов транспортных средств или скорости; уклонах или профилях дорог; высоте мостов, ограничениях по весу или иных ограничениях; состоянии дорог или движения; особых событиях; заторах в зависимости от марки навигационной системы, имеющейся у пользователя.

ство Нидерландов. Суды, компетентные по месту Вашего жительства на момент приобретения Базы данных, имеют юрисдикцию в отношении любого спора, возникающего из настоящего Соглашения или в связи с ним, без ущерба для права компании NAVTEQ подавать иски по месту Вашего жительства на момент приобретения Базы данных.

ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Настоящее Соглашение регулируется законодательством юрисдикции, в которой Вы проживаете на момент приобретения Базы данных. Если в этот момент Вы проживаете за пределами Европейского Союза или Швейцарии, применяется законодательство той юрисдикции в пределах Европейского Союза или Швейцарии, в которой Вы приобрели Базу данных. Во всех других случаях или, если юрисдикция, в которой Вы приобрели Базу данных, не может быть определена, применяется законодатель-

Mitsubishi Electric Corporation

Настоящим MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION подтверждает, что NR-1V соответствует основным требованиям по качеству и другим аналогичным постановлениям, вытекающим из директивы 1999/5/EC.

Europe**Austria**

© Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen.

Belgium

Traffic Codes for Belgium are provided by the Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap and the Ministère de l'Équipement et des Transports.

Croatia

© EuroGeographics.

Estonia

© EuroGeographics.

France

Source: © IGN France 2009 – BD TOPO ®.

Germany

Die Grundlagendaten wurden mit Genehmigung der zuständigen Behörden entnommen.

Great Britain

Contains Ordnance Survey data © Crown copyright and database right 2010 Contains Royal Mail data © Royal Mail copyright and database right 2010.

Greece

Copyright Geomatics Ltd.

Italy

La Banca Dati Italiana è stata prodotta usando quale riferimento anche cartografia numerica ed al tratto prodotta e fornita dalla Regione Toscana.

Latvia

© EuroGeographics.

Lithuania

© EuroGeographics.

Norway

Copyright © 2000; Norwegian Mapping Authority.

Poland

© EuroGeographics.

Portugal

Source: IgeoE – Portugal.

Slovenia

© EuroGeographics.

Spain

© Instituto Geográfico Nacional de España- Dirección General del Catastro- INE- Correos.

Region of the Balearic Islands

© Instituto Geográfico Nacional de España- Dirección General del Catastro- INE- Correos - Govern Balear.

Region of La Rioja

© Instituto Geográfico Nacional de España- Dirección General del Catastro- INE- Correos - Gobierno de La Rioja.

Region of Valencia

© Instituto Geográfico Nacional de España- Dirección General del Catastro- INE- Correos - Instituto Cartográfico Valenciano.

Region of Navarra

© Instituto Geográfico Nacional de España- Correos - Gobierno de Navarra Información geográfica propiedad del CNIG.

Sweden

Based upon electronic data. © National Land Survey Sweden.

Switzerland

Topografische Grundlage: © Bundesamt für Landestopographie.

Ukraine

© EuroGeographics.



Авторское право

United Kingdom

Contains public sector information licensed under the Open Government License v.1.0 (see the license <http://www.nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/>).

Adapted from data from the Office for National Statistics licensed under the Open Government Licence v.1.0.

Please note that the EuroGeographics copyright notice is required for Croatia, Cyprus, Estonia, Latvia, Lithuania, Moldova, Poland, Slovenia and Ukraine. If a product includes one or more of these countries, the copyright notice should be mentioned only one time.

Worldwide

©20XX DigitalGlobe.

Scenic routes: Byways by permission from www.byways.org.

Central and South America

Brazil

© 2010 Porto Seguro.

Asia Pacific

Australia

Copyright. Based on data provided under license from PSMA Australia Limited (www.pma.com.au).

Product incorporates data which is © 20XX Telstra Corporation Limited and its licensors.

Copyright. GM Holden Limited, Intelematics Australia Pty Ltd, HERE International LLC, Sentinel Content Pty Limited and Continental Pty Ltd.

Middle East/Africa

Jordan

© Royal Jordanian Geographic Centre.

Central and South America (including Mexico).

Fuente: INEGI (Instituto Nacional de Estadística y Geografía).



А

Адрес	
задать.....	43
Адрес в качестве пункта назначения....	43
Активирование системы.....	8
Английский текст в скобках.....	14
Антенна	
расположение.....	19

Б

Базовые функции.....	21
Батарейки/аккумулятор	
дистанционный пульт.....	22

В

Вариант карты.....	59
Варианты маршрута.....	58, 61
Вид карты.....	59
Вкл/Выкл.....	16

Г

Главная в качестве пункта назначения.	42
Главный блок	
расположение.....	19
Голосовая команда (Голосовое управление).....	24
Голосовая навигация.....	34
Голосовое управление.....	24

Д

Динамики	
расположение.....	20
Дополнительная информация.....	23
Дорожная информация.....	19, 68
трансляция.....	68

Е

Единицы измерения расстояния	
ETA.....	62
RTA.....	62

З

Задать пункт назначения.....	42
------------------------------	----

И

Избегать участка дороги.....	52
Изменения в руководстве для владельца.....	15
Изменить масштаб дорожных сообщений.....	72
Изображение на карте.....	32
ИК-приемник и дистанционный пульт...	22
Интернет-поиск.....	47
Исключить	
магистралей.....	58
паромы.....	58
терминалы платных дорог.....	58

К

Карта	
точка на карте.....	48
Клавиатура.....	22
расположение.....	19, 20
Кнопки со стрелками.....	22
Компас.....	34

М

Масштаб	
изменить.....	48, 72
Меню/функции.....	37

Н

Навигация.....	50
краткое руководство.....	9
Начать навигацию.....	50

О

Обзор расположения компонентов.....	18
Объект инфраструктуры (POI) в качестве пункта назначения.....	44
Объекты	
Символы.....	76
Объекты в качестве пункта назначения	44
Опции навигации.....	56

П

Перекрестье.....	36
Поиск	
по точке на карте.....	48
почтовый индекс.....	47
Почтовый индекс	
поиск.....	47
Предыдущая цель в качестве пункта назначения.....	46
Прокрутка карты.....	36
Промежуточный пункт назначения.....	51
Просмотр.....	36
Протяженность.....	71

Пункт назначения	
задать.....	43
Пути поиска, описанные в данном руководстве для владельца.....	14

Р

Развязка.....	43
Расположение компонентов, обзор.....	18
Регулировка громкости голосовых сообщений.....	19
Режима Карта.....	16

С

Символы	
объекты.....	76
Системные варианты.....	64
Системные настройки.....	16
Скобки с английским текстом.....	14
Следующий пункт назначения в плане маршрута.....	53
Составление плана маршрута.....	50

Сохраненные пункты назначения.....	46
Сохраненные точки.....	46
Сохранить точку.....	46

T

Транспортировка автомобиля.....	82
---------------------------------	----

У

Удалить план маршрута.....	51
Установки по умолчанию.....	16

Ф

Фабричные установки.....	16
Функции	
набор кнопок и дистанционное	
управление.....	22

Ц

Цвет карты.....	61
-----------------	----

Ч

Читать дорожное сообщение.....	69
--------------------------------	----

Ш

Широта и долгота.....	48
-----------------------	----

Г

GPS-приемник.....	19
-------------------	----

Р

POI в качестве пункта назначения.....	44
---------------------------------------	----

Т

TMC-приемник.....	19
-------------------	----

